

# S' unió DE ARENAL

PALESTRA  
CORONA

Ano IV - N° 54 - Octubre - 1991 - 125 Ptes.

ARENAL Y PLAYA DE PALMA

**Mare Nostrum**



*Albert Nicolau*

AGENCIA GENERAL DE  
SEGUROS  
CON NUEVAS COBERTURAS  
Y PRECIOS EN

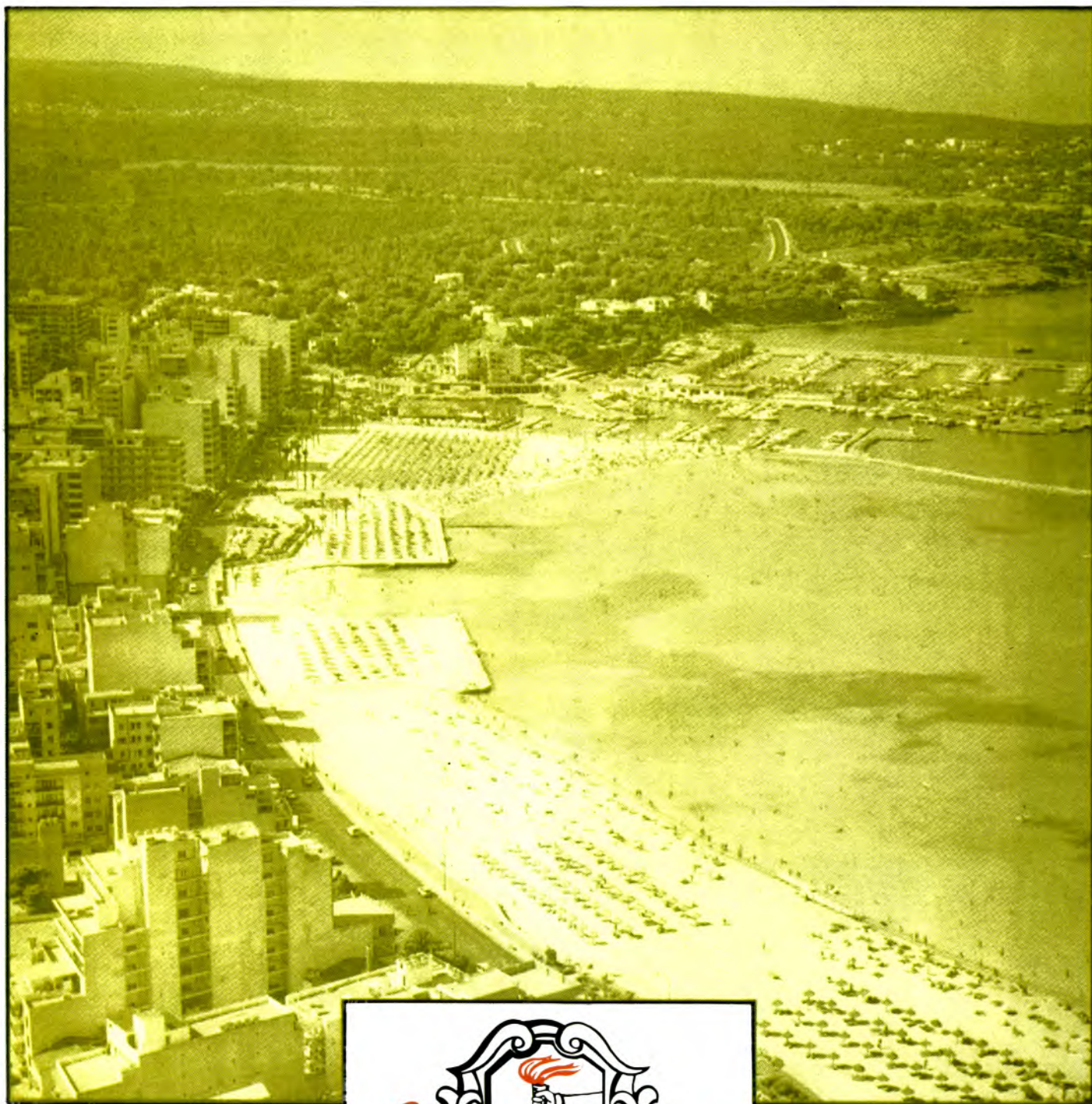
RESPONSABILIDAD CIVIL

Trasimer, 39 (esquina Cuartel, 1)

Tel. y Fax 26 40 38 (Balneario 8)

Plaça Major, 1. Tel. 26 53 74

S'ARENAL



FIRES



1991



**INFORMACION Y PUBLICIDAD:**

Calle Amilcar, 16  
Tels. 266673-266501 FAX 491706  
Plaza Mayor, 1 - Tel.26 53 74  
Ap.Correos 77. S'Arenal

**DIRECTOR:**

Jaime Alzamora Bisbal

**COORDINACION Y REDACCION:**

Tomeu Sbert Barceló

**REDACTORES Y COLABORADORES:**

Jordi Perelló Frontera  
Paquita Arcos  
Daniel A. Magrini  
P.J. Llabrés  
Tolo Sbert Nicolau  
Mateu Monserrat Pastor  
M<sup>a</sup> del Carmen Roca  
Jordi Mulet  
Jaime Morey  
José Alvarado Mateo  
Tià Vallespir  
Carlos Perla Goñi

**SECCION HISTORICA:**

Dr. B. Font Obrador

**EQUIPO DEPORTIVO:**

Guillermo Boscana  
José Oliver Tomás  
Pep Quintana

**ILUSTRACIONES:**

Nicolás Casellas

**FOTOGRAFIA:**

Foto Quintín  
Jaume Llinàs

**FOTOCOMPOSICION:**

Edicions de La Riba  
Tel.41 87 56

**ADMINISTRACION:**

Guillem Salvà

**DEPOSITO LEGAL: PM 23-1988**

*S'Unió de S'Arenal no se responsabiliza de la opinión de sus colaboradores ni se identifica necesariamente con la misma. La opinión de la revista se expresa únicamente a través del artículo editorial.*

## EDITORIAL

En el mes passat parlàvem de l'interés que pareix que tenen alguns personatges en crear un clima d'agressivitat. Continuant en la mateixa línia i amb idees que també expressava Tarancón el mes passat parlarem del clima de confusió que se està creant a la nostra societat.

Llegint els periòdics i, sobre tot, les revistes sensacionalistes, se dona l'impressió de que tot està podrit. Ens parlen continuament "d'intimitats" més bé escandaloses, de picades de telèfon, de tràfic d'influències, etc. Si es creuen aquestes notícies, s'arriba a la conclusió de que tot està corromput. Al menys, pareix que la corrupció s'enrosca en tots els sectors socials i polítics.

Però, lo que pareix més greu és que ningú s'immuta ni es té interès en aclarir lo que hi ha d'incorrecte -inclús delictiu- en aquestes conductes que es donen. Se pot arribar a pensar que no és tan greu com es diu o que existeix certa justificació per aquestes actuacions que, al manco, apareixen com anormals o incorrectes.

L'opinió pública no arriba a comprendre que no es faci un poc de llum per evitar el desencant. Pareix que n'hi ha molts que estan interessats en crear un clima de confusió que pot ésser molt dolent per a la vida de la societat i perquè es consolidi la democràcia.

Se sent massa la frase "tots són iguals", "lo interessant és triomfar" malgrat sigui amb mitjans il·lícits. Davant això lo normal és que molts de ciutadans comencen a desconfiar dels seus dirigents.

Es normal que existeixi corrupció en la societat, com també en qualsevol règim polític. Així som els homes. Fins i tot no hem de trobar estrany que n'hi hagi que trobin raons per a justificar "certes anomalies" creient que el fi que es proposen pot justificar l'incorrecte o injustícia. Això no pot estranyar a ningú que tengui experiència de la vida i conegui la problemàtica de la naturalesa humana. Lo greu és que la corrupció arribi a ésser una cosa normal i, sobre-tot, que s'intenti justificar com a cosa necessària en el camp econòmic o polític. I és molt més greu en una democràcia en la que la transparència informàtica i la responsabilitat dels dirigents davant el poble són elements essencials.

Si no es dona la informació indispensable i el poble no es pot formar un judici per falta d'elements suficients; si no es té interès en aclarir lo que se denuncia com a incorrecte i injust; si no es posa remei a aquestes corrupcions que tothom dona per segures, s'està fent un mal servei a la democràcia. L'opinió pública, confusa i oiada, "passarà" de la política perquè arribarà al convenciment de que la democràcia no ha servit per evitar el que tots criticàvem contra el règim anterior: la corrupció. En un règim democràtic no es podrà evitar, però s'ha de corregir castigant els corruptes. És l'única manera de donar autenticitat a un règim democràtic. Però la veritat és que no es fa casi res per corregir-la. Per tant no és estrany que ens trobem en un clima de confusió, i això pot ésser molt greu mirant el futur del nostre poble i, fins i tot, del mateix règim democràtic.

¿Estarà tan arrelada la corrupció i són tants els personatges que tenen "les mans brutes" que no es creu prudent fer una investigació a fons i denunciar-los? No ho vull creure. ¿Es pretén "drogar" la societat perquè no es reacioni i es puguin aprofitar algunes persones? Tampoc ho vull creure, perquè seria tan greu que no és possible pensar-ho.

És indispensable dissipar aquesta boira que confon l'opinió pública. I no sols per raons ètiques, sinó fins i tot per raons polítiques i de seguretat social.

## NO VOS HAURÍEU D'ASTORAR

És hora de començar a fer o continuar ses obres per acabar llavors es mes de maig...

Que, riguent, riguent, hàgim arribat altra vegada a ses Fires de Lluçmajor.

Qua a Lluçmajor hi hagi tantes tortugues. No és rar que es polígon vagi tan a poc a poc.

Que pareix que Bahía Televisió està a punt de començar ses emissions.

Que es petits ja tornin anar a escola.

Que a s'entrada de ses escoles no sempre hi ha sa policia municipal.

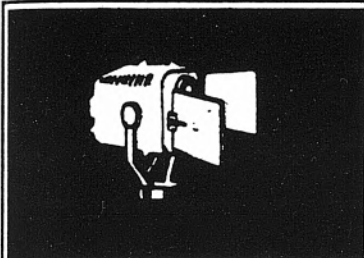
Que a molts els hagi picat tant es "rapapolvo" del Papa.

Que ses festes de fi d'estiu hagin estat molt bé.

Que no tenguem cementiri, ni residència de vells, ni tampoc ambulància.

Que Lluçmajor sia un poble, perdó, ciutat, que a més d'haver-hi tortugues

hi ha un munt de bicicletes, com va quedar demostrat amb sa marxa a Ses Piquetes des Pèlag.



# Foto - Estudio *Miguel*

**REPORTAJES: Fotografía y Vídeo (Sistema UMATIC)**  
**Foto Estudio - Fotos Carnet - Fotografía Industrial**

C/. Cuartel, 25  
EL ARENAL (Mallorca)

Tels. 26 18 05  
26 97 48

# Mi MUEBLE

## MUEBLES AUXILIARES

Amueblamiento Infantil - Juvenil

Módulos y Librerías para Salón - Comedor

Murales de espejo para entradas

Conjuntos para Salas de estar

Tresillos, Rinconeras y Sofas Cama-Nido

c/. Ejército Español, 7

☎ 261629

Particular: Tel. 261391

EL ARENAL  
(Mallorca)

## ASCENSORES

# ASPE S A

**MONTAJE  
Y  
CONSERVACION**

**¡NUESTRO ASCENSORISTA!**

C/. MARINETA, 7 - TEL. 26 62 32 - 54 - EL ARENAL - (MALLORCA)



## MAPFRE

### Grupo asegurador

Estamos en el Arenal para dar el  
mejor servicio

Carretera Militar, 258. Esq. C/ Asdrúbal  
Tels. 26 76 56 - 26 60 62  
EL ARENAL

## QUIN TEMPS AQUELL

Ha caído en mis manos esta vieja foto de hace unos veinticinco años. Está rota y amarillenta. En ella, doce niños del Arenal, están esperando que el párroco, don Bartolomé Amengual, creo, les lave los pies.

Son doce apostolillos con buenas intenciones para el futuro. Entre ellos está mi hijo Javier (el único que sonríe) y mi sobrino Andrés. También están Jordi Mulet, Miguel Canals, Francisco Vizcaino, José Isidor, Juan Guasp, los hermanos Verdura, y alguno más cuyo nombre ignoro.

¿Qué ocurrió con los apóstoles? ¿Han seguido todos con las mismas buenas intenciones?... Espero que así sea, para bien de todos.

(Comentario de José Alvarado)



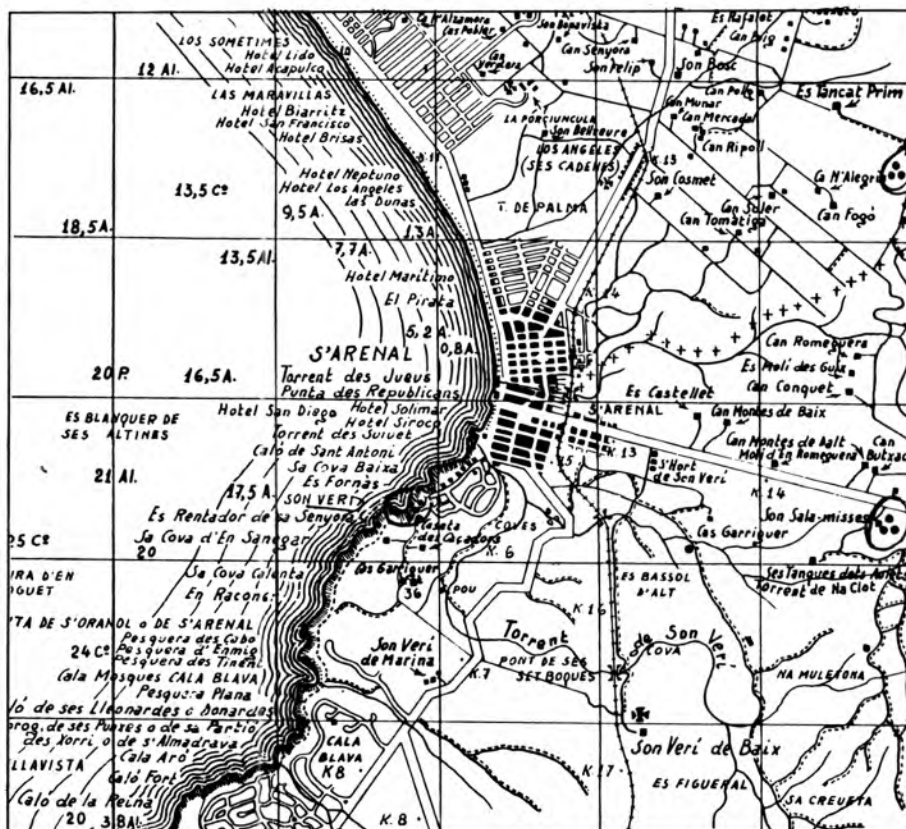
## NOMS I LLOCS DE S'ARENAL

De la obra de Mascaró Pasarius "Corpus de Toponimia de Mallorca" he sacado este recuadro por lo interesante y lo completo de los lugares, torrentes del alrededor de nuestro Arenal con sus nombres antiguos, así como los de la costa sin dejar detalle. Claro a ellos deberíamos de añadir los de las nuevas urbanizaciones.

Llama la atención la existencia de monumentos megalíticos en Son Sala misses y en Ca N'Alegria y, sobre todo, uno... ¿desaparecido? cerca d'es Rentador de la Senyora. Espero que a los más mayores y a los no tanto, les recuerde los sitios a los que iban para pescar, buscar setas, caracoles, cazar, etc.etc.

O. Llinàs.

Octubre 91





## FESTES FI D'ESTIU S'ARENAL 91

La Asociación de Vecinos Son Sunyer de S'Arenal organizó para los pasados días 13, 14 y 15 unas fiestas, que las tituló Fi d'estiu y cuyo programa fue poco más o menos el siguiente:

El viernes día 13, por la noche, hubo el pasacalles por el grupo Anaquiños, tan conocido y apreciado ya en nuestra localidad. Algo más tarde, a las diez, dicho grupo con SIS SOM amenizaron una velada folklórica que fue del agrado del numeroso público congregado en la Plaza de Ses Copinyes, hoy dels Nins.

Al siguiente día, sábado, por la tarde hubo taller de disfraces, pasacalles con

xeremies y animación por este hombre amigo de los niños que es Juan Ferrer. Por la noche pudimos asistir a una gran verbena que amenizaron los grupos Balears, Dark i Marco's Grup. También este acto fue muy concurrido y la gente gozó con melodías modernas y de antaño.

Finalmente, el domingo día 15, hubo una proyección cinematográfica, pasándose la cinta Mi Amigo Mac, que fue del agrado de la concurrencia. Este acto quizás fue el más impactante para los organizadores, pues la asistencia de público superó en mucho sus previsiones.

Tanto es así, que les ha inducido a pensar que con algo de colaboración, cada semana o cada quince días, se pudiera proyectar, en tiempo veraniego, alguna cinta, ya que en esta localidad por desgracia no disponemos de sala cinematográfica.

Todos los actos estuvieron patrocinados por el Ayuntamiento palmesano y se contó con la inestimable colaboración de Els Amics dels Reis. Fueron muchas las casas comerciales y particulares que colaboraron con estas fiestas, poniendo su granito de arena para que todo saliera a las mil maravillas, como así sucedió.



### OTROS COLABORADORES

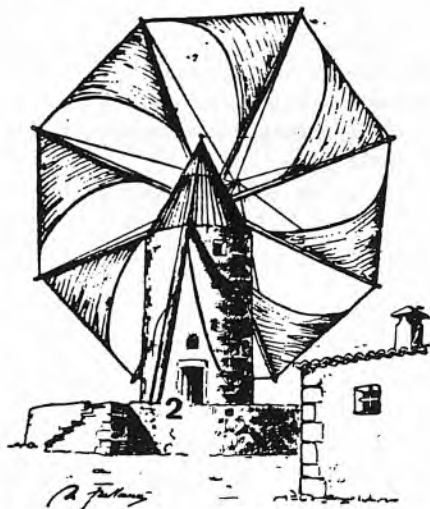
BANCO DE CREDITO BALEAR  
BOUTIQUE PULGOSO  
FARMACIA BORDOY  
PAPELERIA BALEARES  
FONTANERIA GUILLERMO  
PESCADERIA CORAL  
HOTEL XAPALA  
CAFETERIA SANCHO PANZA  
BAR EL CORREO  
CRISTALERIA ARENAL  
BAR ANDALUZ  
ESTANCO ROSSELLO  
HOSTEMAK  
VIATGES S'ARENAL

PAMER MODA  
RESTAURANTE ALBORADA  
BAR LA ESPIGA  
RENT A CAR LAS MARAVILLAS  
AUTO RADIO SANTI  
LAVANDERIA SOLNET  
ELECTRICA NOTARIO  
MERCERIA LA PALOMA  
CARNICERIA HERMANOS GALERA  
COLMADO ORDINAS  
PAJARERIA ARENAL  
FANG  
BAR DOLÇ I SALAD  
NIC-MAG

ESTANCO JUAN BOSCANO  
PELUQUERIA MARIANO  
ALMA VIAJES S.L.  
ALAMI  
VIAJES BORA BORA  
HOTEL IRIS  
MAPFRE SEGUROS  
FORN D'ES PONT D'INCA  
ESTANCO JUAN BOSCANO  
BAR ES GERMANS  
SUMINISTROS ARENAL  
IMPRENTA GRAFICART  
BAR SALIMAR

## ELS MOLINS DEL NOSTRO PLA

AQUEST ARTICLE ESTÀ SUBVENCIONAT PER LA CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓ I ESPORTS DEL GOVERN BALEAR.



Qui és, amics, s'arenaler o és ciutadà, i més encara, es mallorquí que veient sa quantitat de molins de vent que eren antany regal per sa nostra vista i una perla per sa nostra roqueta, no gemegui de bon de veres quan veu que aquesta legió de molins estan a punt de passar a sa història, és a dir, desaparèixer en sa gran majoria?

Heu pensat mai -clar que ho heu pensat- sa maravillosa visió que tendrien es nostros turistes i noltros mateixos, en arribar a Son Sant Joan per primera vegada o per enèsima, com mos succeix a molts de noltros?

Qui és sa persona que en veure sa restauració d'un d'aquests gegants de pales rompudes, no se li eixampla el coret i alegrant-se moltíssim no dona gràcies a Déu i a qui correspongui, per recuperar un tresor perdut o a punt de perdre?

És escaient dur aquí ses paraules de Sa nostra poetessa Maria Antònia Salvà, quan, a "l'Elegia al vell molí" de s'Allapassa, en Espigues en flor diu:

*Oh, quin plaer de veure'l quan molla,  
girant ara a xaloc, demà a llebeig!  
Oh, l'entrar-hi dedins, quina alegria  
blat, farina, sacs... encara en veig  
Quan amb més força, anaven les antenes  
i era, al dedins, el gran trotollament,  
per guaitar ajupíem les esqueses...  
tot grinyolava en mancabar el vent.*

En una ocasió. Toni Pomar, al cel sia, va dur a aquestes planes es tema des molins donant noves d'una entitat titulada Amics dels Molins.

### "Podem considerar que hi ha o hi havia tres classes de molins. "

També noltros hem estat temptats moltes vegades de parlar d'aquesta qüestió i de demanar a s'Administració que posi remei a sa més que segura, si no anam alerta, pèrdua d'aquesta meravellosa estampa que un dia presentava es nostro pla fins a S'Arenal i que si no hi posam remei desapareixerà de sa manera més estúpida per falta d'atenció i d'interès de tothom: propietaris, particulars i autoritats.

El pare Joan Llabrés i Ramis, junt amb en Jordi Vallespir Soler, en es toms III i V d'aquesta joia per sa nostra història mallorquina que són es set toms d'Els Nostres Arts i Oficis d'Antany, ens dona una lliçó molt completa sobre es molins mallorquins. Però abans de donar sa paraula al pare Llabrés, volem posar es nostre granet d'arena per ajudar a cercar alternatives a s'Estalella, per arranjar això de sa llum elèctrica, sense embrutar un tros tan polit com és tota sa marina llucmajorera. Quan jo era un nin de calçons curts, record perfecta

C/ Sant Feliu, 8 A  
07012 Palma  
Tels. 71 11 39 - 71 11 40

CONSELLERIA DE CULTURA,  
EDUCACIÓ I ESPORTS  
GOVERN BALEAR

ment que amolts de llocs de fora vila a on no arribava s'electricitat, la feien amb petits molins de vent. Record es cas d'una possessió a Artà que es diu s'Abadeia, supòs, només supòs, que és una desviació des mot original de s'Abadia, i també a s'Ermita de Betlem, que es feien sa llum elèctrica mitjançant molins de vent. És senzillament aprofitar això que es diu energia eòlica. És una idea que queda escrita i que supòs que quedarà igual que si la haguéssim escrita dins s'aigües.

Bé, idò. Podem considerar que hi ha o hi havia tres classes de molins. Uns

*"Moliner, tu qui pretens  
de bon cap i glossador.  
Me vols fer una cançó  
que anomeni tots els vents?  
Llevant, xaloc i migjorn,  
llebeig, ponent i mestràl,  
tramuntana i gregal:  
vet aquí els vuit vents del món.*

moguts pes vent, uns altres moguts per aigo i un tercer que el movien animals com es que, s'ase, somera etc. S'anomenaven de vent, d'aigo i de sang. Tal volta per això que es moliners devien esser uns experts a sebre de quin caire bufava es vent, que hi ha aquella famosa glosa que diu:





Prest se'n bastí un altre i abans de cloure el s. XIX, Pere d'Alcàntara Peña mos parla de 200 molins de vela i altres sistemes. L'any 1960 a s'Horta Baixa de Ciutat hi havia 1.401 molins de treure aigo, que es poden agrupar en quatre formes característiques:

**MOLINS DE GRELLAT.** -Foren els primers, ideats i construïts segons es antics molins fariners, torre redona, capell fet de joncada o de ciprell i sis antenes.

**MOLINS DE RAMELL, DE FUSTA.** -Ses veles no eren de roba, sinó que es feien amb amples perllongues de fusta, a manera de persiana.

No tots es vents són iguals de bons per moldre o treure aigo, es vents forts i constants eren es millors. S'embat, es nostro vent illenc, per exemple, era molt dolent per lo flux que sol esser. Al contrari, es vents massa forts i ses tempestes rompien ses veles i ses aspes des nostros molins, d'aquí que es moliner en ensumar qualche tempesta feia que ses cames li tocasen es cul i canviava es caminar pes córrer per arribar a temps

de desenvelar el molí o per treure'l del vent.

El pare Llabrés ens diu que el primer molí de treure aigo sembla que començà a funcionar el 25 de febrer de 1847 i es creu que estava emplaçat prop de Son Oms.

**"L'any 1960 a s'Horta baixa de ciutat hi havia 1401 molins de treure aigua"**

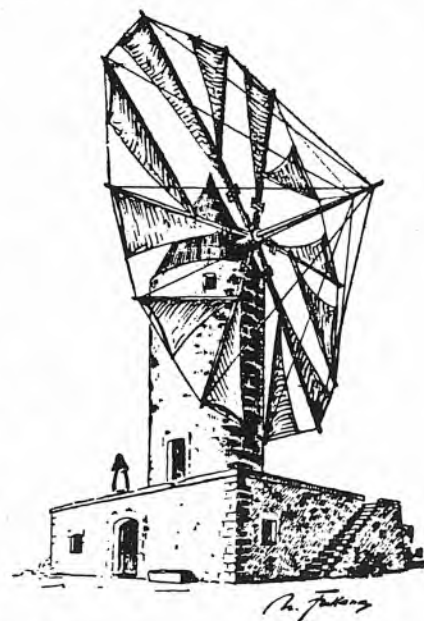
**"El primer molí de treure aigua sembla que començà a funcionar el 25 de febrer de 1847 i es creu que estava emplaçat a Son Oms"**

Aquesta modalitat de molins, que començà a bastir-se a sa regió des camí Fondo, arribà fins en es pla de Sant Jordi i fins darrera sa carretera Militar, a sa banda de ses Cadenes-s'Aranjassa. Sa coa, en forma de fletxa, permetia a s'hortolà dirgir i manipular es ramell en direcció en es vent, per obtenir-ne el corresponent rendiment. Per aturar es molí bastava treure'l des vent, mitjançant sa coa, que es movia amb unes cadenes de ferro, que s'estiraven des de s'envelador.

**MOLINS DE FERRO.** -Empra pales de planxa de ferro un poc còncaves i en forma de teula per aplegar

més el vent. Es bastiment des ramell és en forma de cercol i en ell van subjectes ses pales en nombre de 12, 14, 16 i 18. Es caixó central és de fusta.

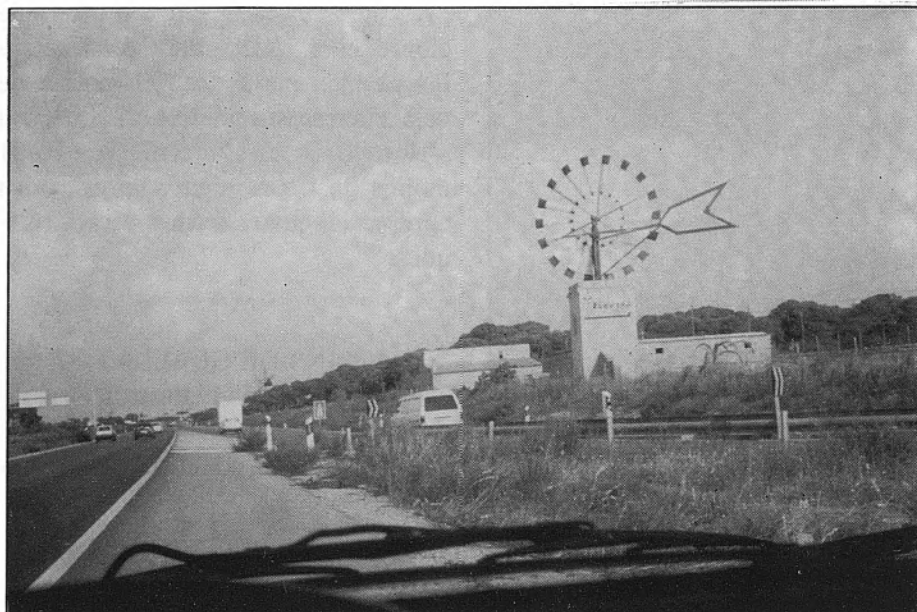
Aquest darrer sistema de molí acabà per imposar-se sobre es anteriors, per s'avantatge d'aprofitar més es vent i de ser de més fàcil maneig i de major seguretat. D'aquests molins, s'en poden veure encara en ple rendiment. Sempre seguint sa bibliografia d'Els Nostres Arts i Oficis d'Antany, vos poden dir que l'any 1958 un d'aquests molins costava 75.000 pessetes. Al voltant de l'any 1960 i coincidint, tal volta per casualitat, amb s'increment de s'indústria turística a Mallorca, es nostros vells molins conegueren sa seva decadència. Es motors d'explosió i posteriorment es elèctrics pareix que foren els culpables de sa mort des benvolguts gegants des nostro pla.



És cert que aquest article està patrocinat per sa Conselleria de Cultura, però no ho és menys que també sense patrocini, està, per poc que poguem en es nostro ànim identificats amb es qui d'una manera o altra volen que es nostros vells molins de vent, tornin donar a tot es nostro pla, sa

maravellosa estampa que un dia devia tenir. Més encara, amb ses noves tècniques elèctriques i pictòriques, creim, que pot esser aquesta imatge tant o més maca que un Parc de la Mar, una Seu, un Castell, il·luminats es vespre i refulgents com es nostre sol durant es dia.

En Ramonet



# EXPOLENT

**-Controlamos su vista  
-Adaptamos lentes de  
contacto.**

*C/ Berga nº 26  
frente Balneario 9*

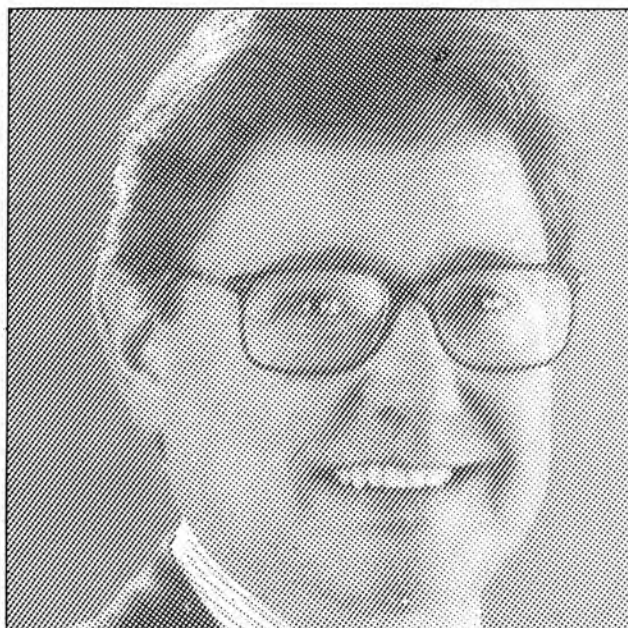
*Telef. 263374*



## EL ALCALDE DE PALMA, JUAN FAGEDA, PREOCUPADO PERO OPTIMISTA, EN BUSCA DE SOLUCIONES AL PROBLEMA ECONÓMICO MUNICIPAL.

Al cumplirse los 100 días del gobierno municipal del PP, su número uno y máximo responsable Juan Fageda nos citó a una rueda de prensa en la que se analizó la problemática municipal y se dio cuenta de las realizaciones que durante este tiempo ha llevada a efecto el gobierno de Cort.

En este tiempo de poco mas de tres meses, el Sr. Fageda además de hacer, a través de los servicios correspondientes, un profundo estudio de la parte económica del Ayuntamiento palmesano, estudio que por otra parte ha resultado negativo hasta el punto que según los informes técnicos hasta el 93, el presupuesto municipal no podrá ser equilibrado, hizo otra labor primaria cual es, empleando un símil marinero, saber cual es el barco en que estaba navegando, como es su tripulación y con que intendencia cuenta. A este respecto, el Batle indicó que el funcionariado municipal, al hacerse el cargo de la alcaldía estaba con una moral muy baja, descontento y con un clímax poco propicio para efectuar una labor diaria en óptimas condiciones. Estas condiciones son poco dadas también a causa de una gran dispersión de esfuerzos. Nada menos que 110 millones de pesetas se gasta el Ayuntamiento de Palma en alquileres para sus dependencias. De aquí la premura en querer construir en la c. Juan Alcover un edificio en donde ubicar todo lo referente a urbanismo y circulación.



### ANY D'ESCLATASANGS

Ja han sortit els primers  
allà per on hi ha humitat  
mallorquins i forasters  
s'hen veuen al mercat,  
amb un preu molt elevat  
pels qui tenim pocs diners.

Si esperam un poquet  
o els anam a cercar,  
segur que devellarà  
de preu l'estimat bolet  
que el calor i el fred  
a ells faran esclatar.

Si els cercau dins garrigues  
i trobau el garriguer  
lo millor que podeu fer  
es dir: "cametes amigues"  
o sols dur un parei de figues  
adins el vostre paner.

Les parets no esbaldregueu  
si en teniu que botar  
barreres heu de tancar  
i tot ha de quedar  
així com ho trobeu.

En Tià

# POLITIKEOS

Tentado está el cronista, en vista del batiburillo que impera, de sustituir este titular por el de "Politikerías", que según el diccionario viene a significar intriga, enredo, maquinan, que tal vez estaría más en consonancia con la realidad.

Ya me dirán Vds. si no se comprenden en esta definición lo que seguidamente sigue.

La última comparecencia del Presidente del Gobierno en TVE. Se altera la programación por la sencilla razón de conseguir mayor audiencia, recuerden que era la hora del "Precio Justo". Y por qué no comparece en el Congreso para decir todo lo que dijo y donde se le hubiera podido replicar?.

El Papa, en su ministerio, se cree en la obligación de dirigirse a los Obispos para prevenirles que en España nace un neopaganismo, cosa a todas luces visible. Pues el Gobierno reacciona de manera desmesurada con ditirambos de todo calibre hasta el colmo de considerar tales declaraciones como un insulto al pueblo español. Los problemas internos del PSOE, según ellos, son simplemente distintas sensibilidades dentro de la familia socialista, en cambio en los partidos de la oposición son signos de graves crisis internas.

Y para qué seguir. Se ha comprobado como se han montado un gigantesco operativo escénico donde se produce una mitificación de las apariencias en que gobernar consiste en representar, comedia, se diría en términos literarios, y eso sí, son buenos actores.

Así también se podría calificar de ópera bufa el "affair" Son Antem que se ha desencadenado en Lluçmajor. Y vaya argumento.

Según denunció el responsable de Urbanismo Sr. Rabasco, existe duplicidad no coincidente en los planos del proyecto de Son Antem en que se declaró de Interés Social. Ello supone que en algún momento de la tramitación oficial hubo un cambio de planos.

El ex-alcalde manifiesta que no tenía ni idea que se hubieran cambiado dichos planos ya que si lo hubiera sabido no lo habría tolerado. Le creemos.

La Sociedad Promotora alega que las modificaciones se introdujeron a instancia de los criterios del entonces concejal de Urbanismo Sr. Tomás Garcías.

Este señor ha consentido que fuera su sucesor el que descubriera el pastel?. O es que no se prestaba la debida atención tanto por parte de la gerencia de Urbanismo como por la Inspección de Obras?. Y más aún en proyecto tan importante?.

Lo toleramos todo menos el que se nos tome por tontos y se nos quiera hacer comulgar con ruedas de molino.

Lo dicho; politiquerías a go go.

Politikón.

## SES FIRES

*Ja tornam esser a ses Fires  
que arriben amb esplendor  
amb una altura de mires  
Ses Fires de Lluçmajor.*

*Quedarán tots es carrers  
replens de gent que ve a Fira  
Gent alegre, gent que mira  
lo que duen es firers.*

*Fires que duen gaubança,  
trobes velles d'amistats.  
Les vivim esperançats  
que arribi qualche fermança*

*Fires per Decret Reial.  
A Lluçmajor ho diria,  
que quan ve devers migidia,  
aires te de Capital.*

*D'il.lusions ses mil espies  
d'esperances es un foc,  
alegria per tot lloc,  
¡Que molts d'anys i BONES FIRES!*

TOMEU SBERT  
OCTUBRE 1991

## ¿EMBELLECIMIENTO U HORRIRPILANTES MURALLAS ANTIESTETICAS Y MASTODONTICAS?

*Por fin un diario de la isla se hace eco de esa barrera infranqueable i aislante, de ese doble o triple muro de Berlín que desde hace año y medio se está construyendo en la primera línea de la bellísima Playa de Palma.*

*No puedo estar un día más sin adherirme y denunciar lo que a ojos vista es una doble pared hecha de gruesos troncos de palmeras y, a la que, parece ser, se añadirá otra construída a base de voluminosas columnas de hormigón. (Para poner una cosa al lado de la otra no se necesita ser muy inteligente ni haber estudiado en la Universidad).*

*Después de tener duarnte años los jardines sin cuidar con las plantas ahogándose en la arena, han querido suplir la buscada, a propósito, ausencia de verde, con la siembra de un número desproporcionado de palmeras que, con barreras de un campo de concentración, separan y ocultan.*

*Es hora ya -aún estamos a tiempo- de dar la voz de alarma y frenar este faraónico proyecto antes de que se consuma su realización y ya no tenga solución. ¡Es preciso oponerse a que nos acordenen nuestro Arenal!*

*Mientras han levantado las palmeras sus prietas lanzas cerca de Ca'n Pastilla no nos hemos sentido agredidos, pero después..., después vendrán a ocupar nuestros espacios asfaltados, sí, pero despejados. ¡El asfalto es duro, pero... enano, no molesta ni quita visibilidad.*

*¡Por favor! Que nos dejen apañarnos con lo que tenemos. Quizá como el paralítico que va a Lourdes y cuando ve que su carrito baja a gran velocidad una pendiente, grita: "Virgencita! que me quede como estoy".*

*Es cierto que los hoteles y apartamentos carecen, la mayoría, de categoría estética, pero ocultarlos con apiñados troncos de palmeras no es la solución. ¿Qué opinan uds. residentes y veraneantes? y que conste que no hablemos del dinero invertido. Ni del que nos ahorráramos.*

Mª del Carmen Roca



Si estima Mallorca,  
compri productes mallorquins

# PALMA CREM

UNA MARCA DE PRIMERÍSSIMA QUALITAT



## PALMACREM

Un producte mallorquí de la llet  
POTSER EL MILLOR DEL MÓN

### REPORTAJES VIDEO PROFESIONAL EN SUPER VHS

FOTO  
ESTUDIO *Tebar*  
VIDEO

FOTOGRAFO

REPORTAJES: Bodas - Comuniones - bautizos

CARNETS: D.N.I. - Pasaporte - Escolar

REVELADOS: Material fotográfico

C/ Ejercito Español, 50 Tel. 26 83 69 Part. 26 78 47  
07600 EL ARENAL (Mallorca)

## FOTOCOPIAS

### TENIS ARENAL GABINETE MEDICO

Asesoramiento y control Físico - Deportivo  
Obesidad y Celulitis - Orientación dietética y nutricional  
Laserterapia - Acupuntura y auriculopuntura

Tratamiento médico personalizado de la  
deshabituación al tabaco  
Consulta: Martes y Jueves

Doctora Margarita Arrom  
PADDLE TENIS - BATMINTON  
Tels. 26 31 12 - 16 38 34

## Así lo escribí hace 20 años (Mayo y Junio 1970)

Tomeu Sbert

• Debido al auge turístico y aglomeraciones circulatorias, se están colocando discos de carga y descarga enfrente de varios hoteles de la zona. Los hoteles que contestaron afirmativamente a la invitación del Consistorio, son los siguientes: Son Verí, Solimar, Isla Dorada, México, Gracia, Torre Azul, Saga, Jutlandia, y San Diego, si bien este último queda supeditado a la posible determinación de suprimir aparcamiento a ambos lados, en la calle San Cristóbal, hasta Plaza Reina M<sup>a</sup> Cristina (Balears).

• Se están ultimando detalles para habilitar Escuela Parroquial al local de los bajos de la Iglesia Parroquial, en la calle Vicaría (Balears).

• Reabrió sus puertas la sala de fiestas "Florida Park". Ameniza sus veladas el conjunto "Los Talayots" (Balears).

• Llegaron desde Elche las primeras palmeras para sembrar en la Plaza La Lactancia. Una vez sembradas, se procederá a una ordenación y colocación de juegos infantiles donados por la Caja de Ahorros (Balears).

• Antonio Galmés Cañellas y Juan Tomás ganaron la "Regata Triángulo Las Nereidas", tripulando a "Euro".

• Se intenta que se monte un turno de servicio de farmacia debido al crecimiento experimentado en la zona desde Ca'n Pastilla a Son Verí. Existen seis farmacias: Saez de Navarrete (Ca'n Pastilla), Soler (Las Maravillas), y ya en el Arenal Bordoy (Calle Berlín), Jacotot (Calle Salud), Ribot (Calle

Dos de Mayo) y Soler (Calle Fernando Alzamora). (Balears).

• Semanalmente y por parte de una brigada de obreros municipales llucmajorers, se procede a la limpieza del "Torrent d'es Jueus".

• "Sería muy positivo construir un campo de tiro olímpico español en la zona" declaraba Manolo González Pando, Presidente Federación Balear de Tiro (Semana Deportiva).

• Hoy domingo 20 de junio se procederá a la inauguración y bendición de la primera fase de obras de Bahía Grande, teniendo anunciada la asistencia las autoridades provinciales y locales. (Balears).

• El Jette Sportiff, club ciclista belga, prepara sus corredores en Mallorca. Se hospedan en el Club El Dorado, camino de Cabo Blanco. Allí estuvimos junto con el presidente de la federación balear de Ciclismo, Pedro Canals. (Semana Deportiva).

• El San Francisco se proclamó campeón del "I Trofeo Ciudad de Llucmajor" al vencer al Sóller por 1-0. Los del Pil-larí alinearon a: Rodríguez, Medina, López, Oliver, Capó, Marín Jaume, Oliver II, Pellicer, Norte, González. (Sacares, Fluxá, Bover). Marcó Oliver.

El Arenal perdió el partido para el 3º y 4º puestos, ante el Villafraña por 1-4. (Semana Deportiva y Balears).

• El Boletín Oficial del Estado da cuenta del concurso subasta para construirse en S'Arenal,

un nuevo edificio de Comunicaciones y Caja Postal. (Balears).

• Los taxi-burra de Rafael Servera, 7 en total, se van esta semana al Lago Menor (Alcudia) ya que debido a la intensa circulación de vehículos las autoridades locales han decidido suprimir ese servicio turístico de taxis-burra (Balears).

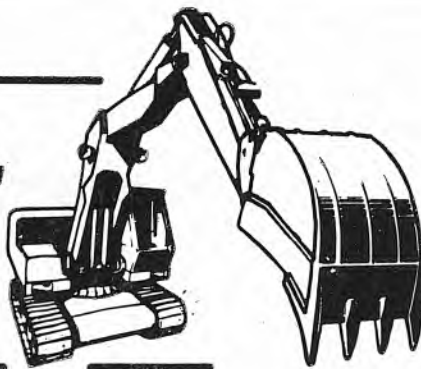
• Se celebró la solemne bendición del Nuevo Templo Parroquial. Se hizo el mismo día de cumplirse 75 años de la bendición de la antigua Capilla. Las Bodas de Diamante no podían celebrarse con mayor esplendor y solemnidad. Asistió el gobernador Civil, Víctor Hellín Sol junto al alcalde Gabriel Ramón Juliá y otras autoridades provinciales y locales. La bendición estuvo a cargo del Dr. Don Francisco Planas Muntaner, Obispo de Ibiza en representación del Obispo de Mallorca. (Balears y Hoja del Lunes).

• Fútbol internacional amistoso en el "Campo Roses". El U.D. Arenal gana el "Trofeo Jardín Bohío" al vencer al C.F. Bristol, belga. (Balears).

• Leandro Rubert Roca, se proclama campeón de Balears de ciclismo veteranos en un recorrido S'Arenal - S'Estanyol. (Balears).

• El C.F. Atlético Son Verí reorganiza los festejos populares de S'Arenal. Damián Paniza, vicepresidente declaraba: "Organizar estos festejos obedece a un espíritu de promover la continuidad de los mismos en años sucesivos". (Balears).

**Hnos.**  
**LLANERAS**  
excavaciones • desmontes



Ctra. Militar, 116 - LAS CADENAS  
(El Arenal - Mallorca)

Tel. 49 10 16  
Tel. Móvil 908 13 67 43





centro óptico  
**MEDITERRANEO**



**OFERTAS:**

- \*Especial en gafas de sol graduadas: 7.500 ptas. (Hasta 31.08.91)
- \*Especial para la Tercera Edad
- \*Gafas de Sol **RAY-BAN**, 40 % descuento.
- \*Seguro gratuito
- \*Servicio gratuito
- \*Interesantes obsequios al adquirir sus gafas.

**OPTICOS DIPLOMADOS: D<sup>a</sup>. María Victoria Payeras y D. Eladio González**



centro óptico  
**MEDITERRANEO**

**EN EL ARENAL:**

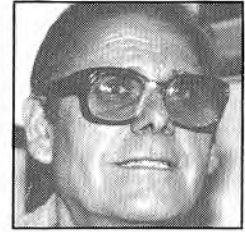
C/. Botánico Hno. Bianor, 3-A. Tel. 49 28 14

**EN ALCUDIA:**

Avda. Príncipes de España, 5-B. Tel. 54 51 54

## DIALOGOS EN FAMILIA

Por José Alvarado



### LAS FERIAS Y LA TELE

-Papá.  
-Digués, fill meu.  
-¿Vas a ir a la Fira de Lluçmajor este año?  
-Ya me gustaría ir, ya, como todos los años, pero estas piernas mías no creo que me quieran llevar, durante horas, por aquellas calles abarrotadas de "masas alborotadas".  
-Y ahora qué dices, hombre. Si son una gente muy pacífica los que visitan la feria.  
-"Molts de crits y renou", es lo que hay. A mí me gustaban las antiguas, cuando no le ponían a la música esos horribles altavoces que se oyen desde toda Mallorca.  
-Papá, que tú me estás hablando de hace medio siglo.  
-¡Idò! ¿Que te pareix?. Aquello eran ferias agrícolas, con sus burritos y sus arados y todas las cosas que se ponen ahora de adorno en los chales del campo.  
-Abuelo, que las costumbres han cambiado y ya no sirve todo aquello.  
-Tú, cállate, Tolito, que estamos hablando tu padre y yo de cosas de hombres.  
-¡Vete a ver la tele, que es lo tuyo.  
-Abuelo que yo no veo la tele. A mí no me interesa toda esa palabrería que me entra por una oreja y me sale por la otra.  
-¿Corrupción en Miami te entra por un oído y te sale por el otro?  
-¡Hombre, abuelo, eso no! Eso es una serie muy buena.  
-Ya ves. ¿Te has fijado en la presentación? ¿Te acuerdas de lo que dicen?  
-Ahora no caigo.

-Escucha bien, hijo: "Un lugar PARADISIACO LLENO DE VICIO Y CORRUPCIÓN" O sea que ya me dirás tú si el paraíso está lleno de vicio y corrupción, cómo será el infierno.  
-Eso son formas de hablar. Ni saben lo que dicen.  
-Ahora has acertado. Pero el caso es que esas son las clases de humanismo que dan por la tele y donde bebe la infancia y la juventud su cultura humanista para el futuro del mundo.  
-No seas cascarrabias, que también dan cosas interesantes.  
-Ya lo sé, pero esas cosas son para mí y, si acaso, para tu padre. Los niños queréis garrotazos y sangre. Miedo y terror, morbo y angustia.  
-Los mayores también. No soy yo solo.  
-Mira, he visto un anuncio de un juguete. Creo que se llama "Nintendo" o algo así.  
-Ya lo sé. Es muy guay.  
-Un robot o un extaterrestre, o no sé qué, le regala a un niño un juguete moderno, una pistola láser o algo por el estilo.  
-Es muy chachi.  
-Bien, pero resulta que el niño, con toda la mala leche del mundo, aconsejado por los miles de programas violentos que le han metido en la cabeza con un telembudo, lo primero que hace es destruir con su aparatito futurista al amable ser que le ha hecho el regalito.  
-Pero eso no es más que un anuncio, abuelo.  
-Explícaselo a tu hermanito de dos años que se pasa el día embobado, sentado en el suelo frente a la pantalla, con el cuello levantado como un gallito que va a quiquirrear. ¿Tú crees que a esa edad se distingue la realidad de la ficción?  
-Yo, la distingo, abuelo.

-Tú no tienes dos añitos, ni tres ni cuatro. Y hay una cosa de la que no te has dado cuenta aún.  
-¿Qué es?  
-Que desde que existe la televisión, los niños ya no saben crear juegos. Los viejos ya no se reúnen a hablar en la puerta de casa por las noches, o muy poco. La gente no lee libros ni periódicos, apenas, porque es muy cómodo que se lo den todo dicho y visto. Ya no sirven los artistas porque el arte único es la fotografía. Ya no es necesario tener un paisaje colgado de la pared o una estatua, porque dándole a un botoncito ves todos los paisajes que quieras y todos los museos del mundo. La gente no tiene que molestarse en averiguar qué es lo mejor que tiene que comparar, porque ya hay una estupenda señorita en bañador que se lo dice. La gente no...  
-Para ya papá, no le comas más el coco a Tolito. Las cosas son como son y no tienen vuelta de hoja.  
-Que te crees tu eso, hijo mío. ¿O acaso, si te subes al autobús equivocado, no te bajas en la próxima al darte cuenta. ¿Qué haces, sigues hasta el final, diciendo que la cosa ya no tiene remedio?  
-Eso es una tontería y no tiene punto de comparación.  
-¿No? Pues alguien lo ha comprendido, aunque a la fuerza.  
-¿Quién?  
-Los cubanos. Han arrinconado los tractores y vuelto a sacar los bueyes y los arados al campo. El día en que yo vea en Sa Fira de Lluçmajor, otra vez, los mulos y los arados en lugar de autos rapidísimos y tractores de colorines, ese día diré: ¡Vaya, por fin se han dado cuenta de que tomaron el autobús equivocado.

YA VALE



**PAPELERIA - PERFUMERIA *FERRER***

**PRENSA - REGALOS - JUGUETERIA**

**FOTOCOPIAS** (ampliaciones, reducciones)

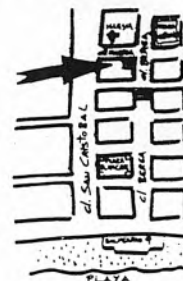
**PLASTIFICACIONES** (C.I.F., D.N.I., Carnet de Conducir, ...)

**SERVICIO SELLOS DE GOMA** (entrega rápida)

**MATERIAL OFICINA - MATERIAL ESCOLAR**

**HORARIO:** lunes-sábado 8'30-13'30 y 15'00-20'00 horas

domingos y festivos 8'30-13'30 horas



**S'ARENAL - C/ Berga, 23 - Tel. 26 65 49 - Llucmajor**

**flops!**  
*F a s h i o n S o l u t i o n*



**BOUTIQUE**

Trencadors (antiguo Ejército Español), 28  
07600 El Arenal  
Mallorca  
Tel. 49 08 85

**MARMOLES ARENAL. S.L.**

MARMOLES Y GRANITOS  
NACIONALES Y DE IMPORTACION  
CALIZAS Y ARENISCAS  
SOLADO Y COCINA

Exposición y venta:  
Carretera Militar, 277. Tel. 26 63 25

Talleres:  
C/ G, s/n. Tel. 49 22 71

07600 El Arenal

**ALBORADA - ARENAL**  
**Restaurante Gallego**

EL ARENAL Carretera Militar, 269  
PALMA DE MALLORCA Teléfono 260725



**FORN**

*Can Damia*

**PANADERIA Y PASTELERIA**

CARRETERA MILITAR, 262  
EL ARENAL - MALLORCA  
TELF. 26 00 51

CARDENAL ROSSELL, 23  
COLL D'EN RABASSA  
TELF. 26 26 56

**TENIS ARENAL**

Bodas - Comuniones - Banquetes  
Reuniones de empresa  
Pida presupuesto - Marco Incomparable

Tenis - Bowling - Squach  
Tel. 26 31 12 - 26 38 34

**G** **CRISTALERIA TORRES**



**INSTALACIONES DE MAMPARAS BAÑO Y ACRISTALAMIENTOS DE OBRAS**

Ctra. Militar, 279 EL ARENAL (Mallorca)  
Tel. 69 12 85 - Fax 26 85 17

**TAPICERIA TONI**



**HOGAR Y AUTOMOVIL**

SOFAS, SILLAS, BUTACAS, MODULOS, BARRAS BAR, FUNDAS, TAPICERIA ORIGINAL, REPARACION MUELLES, TECHOS, MOQUETAS, CAPOTAS, ...

SOMIERS, COLCHONES, ALMOHADAS, COLOCACION Y VENTA DE CORTINAJES

C/. LISBOA, 18. TEL.: 49 27 03.  
S'ARENAL (MALLORCA).



**Inmobiliaria MIR - AMENGUAL**

Compra - Venta  
Apartamentos - Chalets - Solares Rústicas

Tel. 26 92 50 - 13  
C/. S. Cristóbal, 16 - 1º  
Arenal (Llucmajor)

C/. Union, 2 - Entlo.  
Tel.: 71 89 87 - 71 8746  
Palma

**TENIS ARENAL GIMNASIO**

JUDO - TAE KONDO - MANTENIMIENTO  
CULTURISMO - SOLARIUM - PISCINAS - TOBOGANES

TEL. 26 31 12 - 26 38 34

**Micro - Taxi - Arenal**

**49-10-53**

**SERVICIO 24 HORAS**

**Σ 2001** **INSTALACIONES ELECTRICAS**

**Instaladora 2001 S.A.**

Proyectos y presupuestos

C/ Asdrubal  
Esquina Crta. Militar  
Telf. 26 35 75

**S'Arenal**



## LLUCMAJOR, 75 ANYS CIUTAT

*Per Cristòfol Soler i Cladera*

*President del Parlament*



Celebrau enguany el 75è aniversari d'ençà la concessió reial del títol de Ciutat per a la lleial vila de Lluçmajor, que guarda a les denses pàgines de la seva història capítols heroics de Mallorca. No m'extendré en recordar-vos el que succeí quan la desfeta de la Batalla de Lluçmajor del 1.349, exemple de defensa fins a la mort de les nostres institucions històriques, malgrat la tristesa que, al capdavall, inspira la data. Com a President del Parlament de les Illes Balears -avui, representació cimera dels drets i les esperances de la nostra comunitat- m'hi vull aplegar amb voltros de bon cor. La fita s'ho val.

Recordar i solemnitzar les efemèrides d'un poble és una forma oculta de fer país, i també de refermar-me allò que basteix la nostra consciència col·lectiva. És per això que li he d'atribuir la màxima significació a la celebració que us anima i al voltant de la qual sé que sentiu legítim orgull.

L'any 1.916 esdevé de digna memòria per els llucmajorers, en coincidència amb el qual fou atorgat el títol de Ciutat. Els molts esdeveniments transcendents que llavors es visqueren no poden passar-nos inadvertits; mes aviat, es tracta d'un any significatiu envers la modernització i el progrés de la vila. Ens ho afirmen els historiadors actuals, però ja ho testimoniaven clarividentment els periodistes de l'època. En repasar els diaris de 1.916, com ara "La Última Hora" del 16 d'octubre, llegim cròniques que deien: "La ciudad de Lluçmajor (sic), en pocos años, ha sufrido un cambio radical en su modo de ser. El ansia de progreso que sus nobles hijos han sentido en sus venas los ha llevado al estado de esplendor (sic) que hoy presenta. Al esfuerzo de la compañía de ferrocarriles llevando a Lluçmajor la línea férrea, ha contestado el vecindario

por medio de su representación genuina, el Ayuntamiento, con la construcción de una soberbia avenida desde la magnífica estación ferroviaria al casco de la población (...)". Però no acaben aquí les consideracions periodístiques: "Bellos jardincillos han sido construidos en la plaza de Antonio Maura; los nuevos y magníficos hoteles "Universe" y "España", con todo el confort moderno, han sido abiertos al público

en la calle de Lavaderos; un soberbio mercado para expedición de carne ha sido también abierto al vecindario; se han derribado numerosas casas para ensanche de vías; (...) y, en fin, se va caminando a pasos agigantados hacia el progreso, dando con ello un elevado ejemplo de laboriosidad de sus hijos y del cariño que sienten éstos por su antigua villa, hoy con justicia convertida en ciudad".

Efectivament, hem de creure que la concessió del títol de Ciutat fou la lògica conseqüència al procés de desenvolupament que llavors experimentava la vila. Va ser el 1.916 quan s'instal·là l'enllumenat elèctric en substitució del decimonònic sistema de gas; i també en aquell any quan la indústria de la sabata coneixia una certa expansió, malgrat la Gran Guerra que patia Europa. És així amb una altra crònica periodística afirmava el 6 d'octubre que la guerra no tenia repercussions al poble, i que els salaris o les fàbriques no havien davallat.

En el bell mig d'aquesta estabilitat econòmica i de millora dels serveis públics, s'escaigueren com a fet natural les reivindicacions en favor del reconeixement de ciutat. Ara, a les noces de diamant estant, ens pertoca a les generacions actuals tenir un gest de lloança per aquells llucmajorers que

lluitaren de valent per aconseguir-ho. En concret, cal recordar les iniciatives que protagonitzaven el cap del partit liberal a Lluçmajor, escalonat pel comitè provincial, i els representants en Corts per Mallorca. Fruit de la convicció posada en aquesta empresa, el 3 d'octubre de 1.916 S.M. el Rei Don Alfonso XIII signava el Reial Decret de concessió del títol de Ciutat. El reconeixement s'acollí amb força alegria entre la gent del poble; la mateixa que voldria que avui sentís en reviu el 75è aniversari.

Segles atapaïts d'història omplen l'existència de Lluçmajor, des d'aquell origen de la vila en una alqueria del districte de Montuïri, passant pel Repartiment que la concedí a Ramon Santmartí i la fundació de la vila decretada pel bon rei En Jaume II el 1300.

Començaren el segle XX, amb fe, gaudin el títol de Ciutat, i ara, a la frontera del XXI, commemorau l'aniversari de la fita. Permeteu-me que us demani que renoveu aquella fe per guanyar-vos, una vegada més com una constant de la vostra personalitat col·lectiva, el futur de progrés que mereixeu.



**FIRES LLUCMAJOR 1991**

**AJUNTAMENT DE LLUCMAJOR**

**FIRES DE 1.991**

**DISSABTE, 12 D'OCTUBRE**

**INAGURACIÓ DE LA  
XII MOSTRA LLUCMAJORERA**

**NOVES INSTAL·LACIONS**

**DIUMENGE, 13 D'OCTUBRE**

**DARRERA FIRA**

- XVIII Concurs-exposició provincial de bestiar oví
- Exposició canina de totes les races
- Exposició de cans de bestiar
- Exposició de maquinària agrícola i industrial
- Repartiment del premis dels concursos
- Exposicions artístiques

**DILLUNS, 14 D'OCTUBRE:**

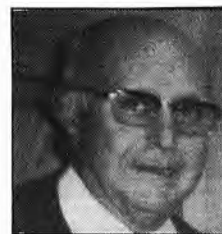
**FIRÓ**



# FIRES LLUCMAJOR 1991

## FIRES 1991

*Mateu Monserrat i Pastor*



Llucmajor es vesteix de gala un altre any per celebrar les quatre voltes centenàries Fires en la 445a edició.

Una altra vegada més, Llucmajor aixampla els braços amicalment i obre el seu cor generós a tota Mallorca per celebrar junts tan important esdeveniment.

Malgrat han passat molts d'anys i les circumstàncies i aspecte de les fires han evolucionat, aquestes arrelaren ben fort dins el poble que cada any anhela retrobar-se amb els visitants i acollir-los amb la seva heretada hospitalitat, i així sembla que el poble estableix un hipotètic diàleg amb tots els qui ens visiten oferint, demanant, contant tot el que dos amics es dirien quan es troben després de llarg temps. I enguany que té per comentar Llucmajor en aquest diàleg?

En primer lloc assabentar i exposar el fet de que enguany es compleix el 75è aniversari de la concessió del títol de Ciutat, esdeveniment de capdal importància dins la nostra història com premi al creixent progrés agrícola, industrial i comercial. Abans d'aquesta concessió bé s'afanyà la Vila i tots els llucmajorers amb el treball i activitats de tota classe.

Aquest decret no fou una meta definitiva, ans al contrari, fou un estímul per seguir endavant i amb més entusiasme en la lluita quotidiana per conservar i millorar els aconseguints que llavors foren nombrosos.

Però, lectors amics, Llucmajor també sent avui una forta necessitat vital de comunicar-se amb tota Mallorca, amb tots els homes de bona

voluntat que vulguin entendre el seu sentiment.

Una vegada més ens referim a S'Estalella.

Primer, una central tèrmica; fum, anhídric carbònic i sulfurós, pluja àcida, mancaments de flora i fauna, pol·lució a l'aire...

Llavors, un gran port industrial; ciment, destrossa del litoral, asfalt, carreteres, pol·lució al mar, degeneració del paisatge...

Després, submarins, vaixells de guerra, una base naval...

Què més?

Amics, en aquestes Fires Llucmajor sent, altra volta, la necessitat de diàleg, de exterioritzar la seva preocupació, de comunicar-la i explaiar-se.

Tot ens servirà perquè els llucmajorers ens llancem al carrer i amb una abraçada de benvinguda rebre a tothom.

Arenaler; Llucmajor i la Fira t'esperam.



## FIRES LLUCMAJOR 1991

### EL PREGÓ D'ENGUANY

Com ja fa molts d'anys, el vespre del dissabte de San Miquel, patró de la ciutat de Lluçmajor, es va fer el pregó que d'una manera oficial dóna pas a les Fires, quatre vegades centenàries.

El pregoner d'enguany va ser el català Pere Gabriel Sirvent, matrimonià, això sí, a Lluçmajor, com ja diguérem fa uns quants mesos en donar la notícia que havia estat nomenat pregoner. El Sr. Sirvent és professor d'història contemporània de La Universitat Autònoma de Barcelona i passa llargues temporades a la ciutat de Lluçmajor.

A les nou i mitja en punt del vespre, sota la presidència del batle Gaspar Oliver Mut, començà l'acte amb la presentació del pregoner pel tinent de batle i regidor d'Educació i Cultura Monserrat i Pastor.

Tot seguit el Sr. Pere Gabriel Sirvent, i sota el títol "Lluçmajor i les associacions populars i obreres 1866-1916" va fer la seva dissertació. Documentat va estar el Sr. Gabriel Sirvent i el mot socialista i el nom del Sr. Joan Monserrat Parets varen quedar damunt l'altar particular del pregoner. Temps hi haurà per fer una crítica objectiva d'aquesta dissertació.

Acabada la crida, l'Ajuntament obsequià el Sr. Gabriel Sirvent amb una placa i el batle va donar per inaugurades les Fires de 1991 i finalitzat l'acte.





SERVICIO



**Rubí Automóviles  
Llucmajor, S.A.**

Carretera Arenal, s/n. - Tel. 66 02 34  
Llucmajor  
(EDIFICIO SEAT)

Se complace en ofrecer sus servicios de venta,  
reparación y recambios de:

**MOTOCICLETAS:** Yamaha - Vespa - Derbi

**CICLOMOTORES:** Derbi - Vespino - Puch  
Mobilette - Rieju - Sachs

**BICICLETAS:** G.A.C. - Derbi - BH - Orbea



*¡Gran Novedad!*

**Ciclomotor YAMAHA - JOG**

DESDE LOS 14 AÑOS

**Rubí Automóviles  
Llucmajor, S. A.**

**AGENT OFICIAL**



*Les desearé  
Felices Ferias 1.991*

Ctra. S'Arenal, s/n. - Tels. 66 02 34 - 66 16 18  
LLUCMAJOR



**HAMBURGUESAS  
PERROS  
PINCHOS  
PEPITOS**

Pruebe nuestra  
**COCINA RAPIDA, ÉS TROPI!**  
Obert tots els dies

Servicio de bebidas y comidas  
de calidad, a precios razonables

Presupuestos para bodas,  
comuniones y bautizos

Avinguda Carles V - Tel. 66 11 17 - LLUCMAJOR

## RECORDANT SES FIRES D'ANTANY

*Per Joan Maimó i Juan*

Padrineta me comprareu aquell anell tan preciós que verem s'altre dia?

Vos recordau d'aquell "aro" entorsillat? Oh que m'agradaria!!

Jesús i que demanau, sembla que mai no en tengueu prou. Per ses fires ho mirarem si s'anyada ha anat bé i ses ametles duen bon preu, una de ses dues coses, uno només, serà sa teva farmança.

Mu Mare me comprareu es vestit, aquell blanc amb perfalans i ses sabates de "charol"? De veres que m'ho prometereu, si, si en temps d'ametles.

I jo vull un cavall de cartró i una escopeta de taps i una trompeta de bon de veres i també un... i un... i un...

Ess que no teniu atural!! reco-tri, vos pensau que tenim sa bossa d'en Verga!! Per ses fires anirem a veure meam, fins on ens arribin els doblers, si hem venut ses garroves y ses ametles, perque si no sa farmança serà magra.

Rebull pes carrers, tota la vila endiumenjada, sa plaça de gom a gom, casetes de "tiro pichón", altres fins en es sostre de juguetes, fils, randes, greixoneres, olles de test i d'aram, ribells i cussiols, fogons, escampats pes lloc sagrat, trinxets, ganivets per fer matances, calderons per coure es saïm, aixades, xorracs, galivans i tota casta d' eines, paners, covos, senaies i seneoins, d'espart o fets de paumes, tot això es mig d'es carrer. Torroneres, avellanesl, llepolies de

tota casta, de tot lo que no es veu en tot s'any. Ses botigues treuen totu es gènere en es carrer, ES HORA DE FER CALAIX. Per amunt i per avall una gentada fora mida, mira, tria, remena, demana preu, reguetetja, però ben alerta a comprar res, això des comprar es deixa pes dia d'es "Firó", sa fira es per ets externs.



Ets al.lots amb uns ulls com a platets de tantes de coses com veuen, ja han oblidat s'escopeta, ara volen un cotxo de llauna que te corda i es mou, i un xiulet i una pilota amb elàstic. Alegria, bulla tot es poble en es carrer. Es dia de trobada amb gent de fora poble que no mes ve un pic en s'any.

Que ja has comprat ses olives?. Idò afanyat que no hi seràs a temps. No i ben cares que les volen,

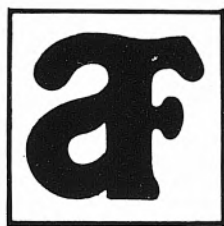
de cada any un poquet més, no se on arribarem... 7 pessetes un almut u dos duros ses pansides. Vaja vaja ja ho val. M'en vaig que ten convidats i encara he de enllestir es dinar ja ens veurem s'horabaixa.

Que has passat per s'estació? En Barraca te un floret de bisties que valen ulls per mirar, hi ha un parell de mules que fan mes de nou païms i una colla de perchwerons que han dit que en demana tres mil duros. Jo hauria de baratar sa somera, i sa dona perque toes dues tornen velles. De lo primer toparàs i de lo segon potser que hagis de fer coa, ara que no vull dir res perque a s'hora de sa veritat ja saps que diuen que es qui barata es cap sa grata.

Rebull per tot el poble, gent amunt i gent avall, uns amb presses per a comprar uns altres que ja han firat, ets al.lots amb ses farmançes, i es mes vells tots satisfets però amb ses butxaques buides, han repartit, felicitat, es gombol es que ses fires només venen un pic a l'any.

Farmançes, farmançes, farmançes paraula màgica i que no per repetida perdrà es seu significat.

Canviau, mules per tractors, cavalls de cartró, per bicicletes, joies, per a cotxes i ciclomotors i tendreu les fires en la actualitat. Encara que els majors diguin que ara fira ho es tot l'any a cap llucmajorer li llevaran s'ilusió de la seva farmança.



**almacenes  
femenías s.a.**

materiales de construcción



Desea a todos sus clientes y  
visitantes

**BONES FIRES**

**EL ARENAL**

**OFICINAS, ALMACEN Y EXPOSICION:**

Diego Zaforteza, 3 - Tels. 26 00 87 - 49 16 11

Fax 49 15 58

**LLUCMAJOR**

**ALMACEN Y EXPOSICION:**

Ronda de Migjorn, s/n. - Tel. 66 07 01

**PALMA DE MALLORCA**

**ALMACEN Y EXPOSICION:** Pol. Son Castelló (La Victoria)

Gran Vía Asima, 1 - Tels. 20 47 02 - 20 47 62 - Fax 20 69 98

**ALMACEN:** Calle Aragón, 139 - Tels. 27 23 56 - 27 23 64



# FIRES LLUCMAJOR 1991

## ATENCIÓ JOVE !!!

Des del Centre d'Informació Juvenil estam organitzant tres activitats de cara a les Fires: la **I MOSTRA JOVE** llucmajorera, un taller d'**INICIACIÓ AL CÒMIC** i un taller d'**INICIACIÓ AL VÍDEO**.

### I MOSTRA JOVE

L'objectiu d'aquesta mostra és difondre qualsevol iniciativa cultural, artística i recreativa protagonitzada per joves del municipi de Llucmajor. Poder participar-hi joves en edats compreses entre els 15 i 30 anys, tant individualment com en grup.

El plaç d'inscripció per a participar a la Mostra s'obri el proper 26 de setembre i es tanca el 7 d'octubre, al Centre d'Informació Juvenil.

La Mostra s'inaugurarà el dia 11 d'octubre i estarà oberta els dies 12, 13, 14 i 15.

### TALLERS DE INICIACIÓ AL CÒMIC I AL VÍDEO

Com el seu nom indica, són tallers d'iniciació a dues tècniques que avui en dia estan molt de moda entre els joves: el còmic i el vídeo.

El plaç d'inscripció a ambdós tallers és el mateix que el de la Mostra: de dia 26 de setembre a dia 7 d'octubre. Les dates per a l'inici dels tallers són les següents:

- dia 9 d'octubre: taller de còmic;
- dia 10 d'octubre: taller de vídeo.

Cada taller té una duració de 10 sessions de dues hores cada una. Les places són limitades.

\* Si voleu més informació podeu passar pel CIJ o telefonar al 66 25 12. ANIMAU-VOS!!!

COCINA INTERNACIONAL

Y MALLORQUINA



Carretera Arenal -

Llucmajor km. 7 -

Tel. 66 27 66

## TRANSPORTES MANRESA

SERVICIO DE AGUA POTABLE  
A DOMICILIO. POZO PROPIO

Número-Registro Sanitario 2700319 PM

SERVICIO EN LLUCMAJOR Y ARENAL

Teléfono 66 06 40

# **PSUPER PROHENS**



## **PLUSMARKET**

Avenida Ronda Migjorn, 68  
LLUCMAJOR

# FIRES LLUCMAJOR 1991



## Dijous, dia 10 d'octubre

- A les 20 hores:** Al Poliesportiu Municipal, partit de futbol sala entre els equips COMERCIAL GARCÍAS I POLICIA LOCAL.
- A les 21 hores:** Al Poliesportiu Municipal, partit de futbol sala entre els equips BAR SALÓN I LOS ALMENDROS.
- A les 21'15 hores:** A la Sala d'Actes de l'Ajuntament, col.loqui sobre s'Estalella.
- A les 21'30 hores:** A l'església de Sant Bonaventura, concert de la BANDA DE MUSICA DE LLUCMAJOR, dirigida pel Sr. Vicenç Castellano Alcaide.
- A les 21'45 hores:** Al Centre d'Informació Juvenil, començament del taller d'iniciació al video
- A les 22 hores:** Al Poliesportiu Municipal, final del trofeu Ciutat de Lluçmajor de basket.

## Divendres, 11 d'octubre

- A les 20 hores:** Inauguració de la MOSTRA JOVE al local de associació juvenil Bonaventura (Carrer Convent, 25).
- A les 21 hores:** A la sala d'actes del Ajuntament, conferència a càrrec del Ser. Jaume Galmés Tous, enginyer tècnic agrícola de la Caixa d'estalvis de Balears (Sa Nostra), i la Sra. Margarida Buades Feliu, veterinària, amb el títol "situació de la producció ovina. Possibilitats de futur davant la reforma del PAC (política agrícola comuna)".
- A les 22'30 hores:** Vetllada de ball de saló a la Plaça dels Pins (Carrer Monestir), amb els conjunts GRUP ARIA i BALEAR'S

## Dissabte, 12 d'octubre

- A les 10'30 hores:** Al camp municipal d'esports, tir de bassetga per afeccionats locals. Darrera prova puntuable per al campionat de Mallorca.
- A les 11'30 hores:** A l'església de Sant Bonaventura, missa en honor de la Patrona de la Guardia Civil.
- A les 17 hores:** Al camp municipal d'Esports, partit de lliga de futbol de segona regional entre els equips CLUB DE FUTBOL LLUCMAJOR i VILAFRANCA.
- A les 17 hores:** Inauguració de la XII Mostra Lluçmajorera per les autoritats locals. Enguany estarà situada al pati lateral del col.legi public Jaume



# FIRES LLUCMAJOR 1991

III (Carrer Francesc Aulet) en unes instal·lacions especialment muntades per aquesta ocasió.

**A les 18 hores:** Inauguració de les exposicions per les autoritats locals.

## Exposició oficial:

-Mostra antològica de Josep Pons Frau. "Mallorca: imatge fotogràfica i etnogràfica", cedida per l'Ajuntament de Palma. Oficines municipals del carrer Constitució, 6l.r. Esposicions particulars:

-Olis de Coll Sotamajor. Oficines municipals carrer Constitució, 6 baixos.

-Pintures i dibuixos de Gomi Masaaki. Ceràmica de Machiko Tachikawa i Francisca Verger. (Les vendes de Francisca Verger son en benefici del Projecte Home). Local de Mare Nostrum.

-Exposició antològica de Tomás Thomas Mut. Dibuixos, acuarel·las, olis i busts de terra cuita. Carrer Fira, 4.

-Exposició venda en benefici de les obres del Santuari de Gràcia. Can Gaspar, Carrer Bons Aires, cantonada amb Pça. Espanya.

-Olis de Miquela Vidal. Sala de exposicions de "La Caixa"

-Olis de Naco Fébrer. Sala de exposicions de "Sa Nostra".

-Olis de Josep Manresa. Primera sala de la Casa Rectoral.

-Olis de Sitges Febrer i ceràmica creativa de Jean Anner. Segona sala de la Casa Rectoral.

-Acuarel·las de Puigserver Lara. Celler de la Casa Rectoral.

-Exposició d'artesanía xinesa, organitzada per LACCA SPANY, S.A., Carrer Nou nº 13

-Olis i dibuixos de Francisca i Carme Mir. Carrer Bons Aires, nº 3 (Ca's Frares).

-Olis, pastels i dibuixos de Pedro Martí Montserrat. Carrer Bons Aires, 16 (Ca Na Verda).

-Olis i dibuixos de Bonet Taberner, Mireille Olariz i Catalina Gelabert. Tapissos d'Antònia Maria Garau. Ceràmiques de Matilde Blanch i Martina Fullana. Carrer Born, 9 1r.

-Olis de Joan Llompart. Carrer Sant Miquel, 1.

-Pastels d'Aurora Riera Amorós. Carrer Vall, 72 (Sagrats Cors).

-Olis de Provencio i Margarita Capellà. Carrer Bisbe Taixequet, 34.

-Olis de Bartomeu Mateu Borràs. Carrer Bisbe Taixequet, 34

-Olis de Bernat Monserrat. Carrer Bisbe Taixequet, 36.

-Ceràmica de M. Artigues. C/ Bisbe Taixequet, 39.

-Olis i dibuixos de Cati Aguiló. Carrer Bisbe Taixequet, 73.

-Olis de M.A. Noguera (M. Noguera). Carrer Bisbe Taixequet, 82.

-Olis, escultures i gravats d'Antònia Fleixas Gonzàlez. Carrer Bisbe Taixequet, 86.

-Olis i camisetes de Xisco Jordà i Antònia Amengual. Carrer Bisbe Taixequet, 93.

-Olis acrílics d'Andreu Gordiola Borodía. Carrer Bisbe Taixequet. Carrer Bisbe Taixequet, 100.

-"Face amistat amb el poble saharià". Local de l'Obra Cultural Balear, Carrer Bisbe Taixequet, 105.

-"Façanes i portals mallorquins", d'Esperança Bonet. Passeig de Jaume III.

**A les 19 hores:** Cercavila per la BANDA DE CORNETES I TAMBORS.

## Diumenge, dia 13 d'octubre. Darrera Fira.

Amb el patrocini de la Fundació Cultural PREFAMA, les visites que es facin al poblat talaiòtic de Capocorb Vell els dies 13 i 14 d'octubre seran gratuïtes.

**A les 10'30 hores:** Recepció de les autoritats locals, autonòmiques i provincials a la Casa de la Vila. Seguidament, visita al recinte de la Fira amb l'acompanyament de la BANDA DE MUSICA:

-Amollada de coloms per l'Associació Columbòfila

-Visita a la XII Mostra Lluçmajorera

-XVIII Concurs-exposició provincial de bestiar oví

-Exposició canina de totes les races

-Exposició de cans de bestiar

-Exposició de maquinària agrícola i industrial \*

-Repament dels premis dels concursos

Aquestes demostracions agrícoles, ramaderes i canines, i també la XII Mostra Lluçmajorera estan patrocinades per: Govern Balear, Consell Insular de Mallorca, "Sa Nostra", "La Caixa", Cambra Agrària Local i Ajuntament de Lluçmajor.

**A les 12 hores:** Al Poliesportiu Municipal, partit de bàsquet de III Divisió Autonòmica entre els equips JOVENTUT LLUCMAJOR i ANDRATX.

**A les 16 hores:** Al Camp Municipal d'Esports, partit de lliga de futbol de III Divisió entre els equips C.D. ESPAÑA i FERRIOLENSA.

**A les 17 hores:** Inauguració al Molí d'en Gaspar (obra social de "Sa Nostra" Caixa de Balears en col·laboració amb l'Ajuntament de Lluçmajor) del Centre de Minusvàlids Psíquics.

## Dilluns, dia 14 d'octubre. El Firó

**De 9 a 11'30 hores:** Al Camp Municipal d'Esports, enlairament, si el temps ho permet, del Globus de "Sa Nostra", en el qual podran participar tots els nins i nines que ho desitgen.

**A les 11 hores:** Al Poliesportiu Municipal, partit de futbol sala 3r i 4t llocs.

**A les 12 hores:** Al Poliesportiu Municipal, finals del Campionat de Futbol Sala.

**A les 14'30 hores:** Curses de cavalls (trot, galop i ponis) a les pistes de Son Gall.

**A les 16'30 hores:** Al Camp Municipal d'Esports, diada d'atletisme escolar entre els col·legis de Lluçmajor.

**A partir de les 18 hores:** Finals del Torneig de Tennis Fires 1991.

\* Aquesta exposició s'inaugurarà el dissabte dia 12 d'octubre a les 12'30 hores, amb assistència de les autoritats locals. (Detalls dels diferents actes i concursos en programes a part)

## RADIOGRAFIA DE UN PRESIDENTE: JOSE MOJER NOGUERA

*Jaime Alzamora Bisbal*



Poca presentación necesita, sobretodo en Lluçmajor, el actual presidente del C.D. España. Sus relaciones comerciales, deportivas y hasta políticas hacen del menor de los hermanos Mojer una personalidad sobradamente conocida en Lluçmajor y su zona.

Hoy vamos a tratar con José Mojer de un aspecto deportivo como es el tema del C.D. España, del cual. José Mojer es por segunda vez presidente.

**Mojer.-** Lo he sido en dos etapas. La primera comprende desde el año 69 al 73, o sea, durante 4 años, y ahora ya son seis y va para siete los que sirvo al Club desde la presidencia.

**S'Unió.-** Y entre el año 73 y tu nueva singladura, ¿quién ocupó la Presidencia?

**Mojer.-** No quisiera olvidarme de nadie, pero apunta. Julián Salleras, Julián Puig, Miguel Martí, Jaume Adrover, Biel Paniza. Jaume Adrover ocupa hoy la presidencia del Baloncesto y Gabriel Paniza la del Lluçmajor.

**S'Unió.-** Existen relaciones deportivas del España con el Lluçmajor.

**Mojer.-** Sí. Son excelentes. A veces hay jugadores que no tienen sitio en el España y juegan en el Lluçmajor.

**S'Unió.-** Parece que tienen que ser al revés. Que la cantera del Lluçmajor sirviera para el España.

**Mojer.-** El Lluçmajor no tiene equipos base, así que muy difícilmente puede hacer cantera.

**S'Unió.-** ¿Tiene el España equipos base?

**Mojer.-** Sí. Tenemos juveniles que militan en primera regional, tenemos también a benjamines, alevines y cadetes. Es decir, cuatro equipos para hacer cantera.

**S'Unió.-** ¿Y se cumple el objetivo? Es decir ¿puede surtir el España de sus equipos inferiores?

**Mojer.-** En la actualidad tenemos por lo menos a once jugadores procedentes de nuestra cantera.

**S'Unió.-** ¿Se podría decir entonces que la plantilla del España es toda de Lluçmajor?

**Mojer.-** Prácticamente sí. Entre Lluçmajor y Arenal hemos conformado una plantilla que, excepto dos fichajes de este año, es la misma que la del anterior y que tan brillante campaña hizo, logrando llevar por segunda vez al equipo a la categoría nacional que hoy ostenta y defiende.

**S'Unió.-** ¿Cómo se explica que habiendo sido ya presidente durante cuatro años, haya vuelto a presentarse, en su día, por segunda vez a la Presidencia.

**Mojer.-** Soy un hombre que quiero mucho a Lluçmajor y que, si no hago más cosas por mí pueblo, es porque yo solo no puedo. Y, sobre todo, no me gusta que lo que hay de positivo en nuestra ciudad desaparezca. Cuando el España descendió a primera regional asistí a una asamblea, en que si mal no recuerdo, solamente estábamos Jaume Adrover y yo, y nadie se quería hacer cargo del equipo. Yo en un impulso, quizás de rabia, no podía permitir de ninguna manera que un equipo del cual era socio, del que había sido directivo y además Presidente, desapareciera. Incluso, como ciudadano de Lluçmajor, sentí la necesidad de tomar de nuevo las riendas de un club querido que estaba amenazado de desaparición.

**S'Unió.-** En el momento de esta asamblea, ¿no era Pep Mojer directivo?

**Mojer.-** No. Lo había sido antes además de Presidente. Fui directivo con Arnaldo Tomás de Presidente -luego lo tuve de secretario- y con Antonio Palou...

**S'Unió.-** Se puede decir que la vida de Pep Mojer corre casi paralela y, sobre todo, al servicio del fútbol en Lluçmajor... Tenemos entendido que en su familia hay ya algún antecedente así.

**Mojer.-** Algo de esto hay. mi abuelo materno fue el primer presidente del fútbol llucmajorer. En el año 23 se fundó el Lluçmajorerense y el Primer Presidente, y por tanto fundador, fue mi abuelo José Noguera Salvà.

**S'Unió.-** El cargo de Presidente ¿qué da más, alegrías o preocupaciones?

**Mojer.-** Para mí, muchas preocupaciones, muchas noches de insomnio; paso mucha pena, porque me gustaría -y sé que es una utopía- que todas las cosas salieran siempre bien. Y es ya una cosa innata. Como anécdota te diré que una persona muy amiga de la familia, Miguel de la Seat, en una





## FIRES LLUCMAJOR 1991

ocasión le dijo a mí mujer: "Francisca, disfruto viendo pasar pena a tu marido, porque creo que él disfruta pasando pena". No lo puedo remediar. Sé que es imposible pero me gustaría ver al España en Primera División, pero al no poder hacerlo, todos tenemos que luchar al máximo para hacer un papel digno. Los directivos tienen que ayudar y no sólo tienen que ser directivos para figurar. Con la ayuda de todos podemos tener un equipo digno.

**S'Unió.-** ¿Cree el Presidente que este año puede salvarse la categoría, que quizás sea la meta propuesta en el primer envite después del reingreso en categoría nacional?

**Mojer.-** A mi me gustaría que los 22 jugadores de la plantilla fueran todos del pueblo. Al decir pueblo, quiero decir LLucmajor o Arenal. Pero tocando con los pies en el suelo, creo que esto no es posible, si se quiere estar en categoría nacional. Con la plantilla que tenemos estoy convencido de que mantendremos la categoría.

**S'Unió.-** ¿Y de los socios, qué? ¿Hay muchos, pocos; responde la gente acudiendo al campo?

**Mojer.-** Hay que tener en cuenta que las cosas con el tiempo han cambiado, no sé si para bien o para mal. Hace 30 años quienes disponían de coche no eran muchos. Quienes poseían una casa en S'Arenal o S'Estanyol, por ejemplo, tampoco. En LLucmajor teníamos 40 fábricas de zapatos con un potencial

juvenil inmenso, tanto para sacar jugadores como gente que acudiera a los partidos. Gran parte de este colectivo ha tenido que emigrar bien a S'Arenal o a S'Estanyol, bien a Cala D'Or, etc.; porque, al desaparecer las fábricas de calzado, lo primero que había que hacer es llenar la despensa.

**S'Unió.-** No me ha dicho Sr. Mojer el número de socios, ni si acudía mucha gente al campo.

**Mojer.-** En la actualidad el España tiene 280 socios, es decir, que se ha aumentado en 140 socios.

**S'Unió.-** Lo cual quiere decir que José Mojer se queda de Presidente al menos lo que resta de temporada...

**Mojer.-** Lo que quiere decir es que tiene que haber una Asamblea a la que tienen que presentarse candidaturas. Yo no presentaré la mía, que quede esto claro. Si no se presentara nadie a la Presidencia, mis compañeros de Rectora y yo continuaríamos hasta final de temporada. A final de temporada que no cuenten conmigo para la presidencia. Ya es como un vicio el decir, está José Mojer y él seguirá. No. No es así. Yo quiero ser vicepresidente, o vocal o nada, según se me necesite. mí ayuda incondicional la tendrán, pero de ninguna manera quiero seguir como Presidente.

**S'Unió.-** Y hablando de ayudas, ¿el España cuenta además de las ayudas de socios y taquillas con alguna otra forma de ingresar dinero en sus arcas?

**Mojer.-** Tenemos a un directivo que es Jaime Maimó que se cuida única y exclusivamente de recoger dinero para el Club a base de anuncios publicitarios en el campo de fútbol. Tenemos unos 50 que, son para un pueblo como LLucmajor, consideramos que és todo un logro. Esperamos también que el Ayuntamiento se acuerde de nosotros y nos preste un poco de ayuda como primer club que somos de la ciudad y dada la categoría que defendemos.

**S'Unió.-** Recuerda el Sr. Mojer la plantilla actual del España?

**Mojer.-** Aun a riesgo de algun olvido, apunte. Entrenador: Pérez del Cid. Jugadores: Pedro, Garí, Salvà, Corbalán, Cosme, Gener, Núñez, Romero, Marín, Mojer, Raúl, Felipe, Magaña, Cantos, Ruíz, Garau, Vicens, Jiménez, Riutort, S. Martí y A. Martí.

Nos habló de mas cosas nuestro entrevistado tales como de la armonía, camaradería y buenas relaciones entre toda la plantilla, directivos, etc. Nos explicó, lo diremos otro día, del porqué el nombre del España para el equipo. Y, para finalizar, nos rogó que dijéramos a los llumajorers, que el España no es propiedad de un Presidente ni de una directiva. Que es algo del pueblo y para el pueblo. Y que lo que más agradece un jugador es el aplauso de sus paisanos, lo que les produce esta moral que hace que se llegue siempre un segundo antes que el contrario a la disputa del balón.

Es, decimos nosotros, lo que se suele llamar el jugador número doce. Gracias, Presidente Mojer.

# Pinturas

# Peset

\* PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO  
\* HOTELEROS Y CONSTRUCTORES,  
PRECIOS ESPECIALES

Ob. Taxaquet, 94 - 2º - Tel. 66 13 62

\*  
07620 LLUCMAJOR





**josé alvarado**

EXPONE  
PAISAJES

en **Sa Fira**  
**LLUCMAJOR**

carrer d'es Vall, nº 52

**13 octubre 91**

ESTUDIO PARTICULAR:  
Cabrera, 13 - Tel. 26 38 81 - EL ARENAL - Mallorca



*Can Tanc*  
**FERRETERIA**

Avda. Carlos V, 199 - Lluçmajor  
Tel. 66 29 94



**BANCO DE  
CREDITO BALEAR**

*Desitja a tots unes bones  
Fires 1.991*

**EL ARENAL (Lluçmajor)**

C/. Miramar, 25 - Tels. 26 74 62 - 26 41 12

**LLUCMAJOR**

Pl. España, 40 - Tels. 66 01 00 - 66 05 51

Bones Fires



# EN SENTIRAS VERTIGO.

Vive el vértigo. Vive el nuevo Renault Clio 16 válvulas. Con 140 caballos de potencia, único en su categoría y una velocidad punta de 210 kms. hora. El coche que estabas esperando. Preparado para ser fuerte con su alerón aerodinámico y sus aletas delanteras ensanchadas y reforzadas en material macromolecular.

Con el equipamiento de un auténtico deportivo: volante revestido en cuero, asientos anatómicos, cuadro de mandos de visera prolongada con todos los instrumentos para un perfecto pilotaje, incluyendo indicadores de nivel, presión y temperatura de aceite.

Vas a saber lo que es vivir a fondo. Con dirección asistida, ABS y llantas de aleación ligera opcional. Prepárate para sentir vértigo.

NUEVO RENAULT  
**Clio 16v.**  
MATERIA VIVA

Ven a sentirlo a:



**BARTOMEU JAUME NADAL S.A.**

Ronda Migjorn, s/n. Tels. 66 01 40 i 66 00 41  
Sant Cristòfol, 6. Tel. 26 00 01 (S'Arenal)



# FIRES LLUCMAJOR 1991

## LLUCMAJOR EN NUMEROS

Cómo preámbulo al presente estudio, se hace necesario conocer cual es la situación del Término de Lluçmajor en el contexto de les Illes Balears.

Es el primer Término en cuanto a extensión a nivel provincial, con sus 327'30 Kms cuadrados, seguido por Manacor 260 y Palma con 201. A título comparativo, el término tiene casi la misma extensión que los tres términos que lo rodean por el Norte/No-roeste (Palma, Algaida y Montuiri) superado en sólo 5 Kms. y superando en 12 kms. la suma de los términos de Porreras, Ses Salines y Montuiri.

Según los datos facilitados en el último estudio del Institut Balear D'Estadística del Govern Balear en su "I Avanç de Resultats 1.991", tomando como base el último Censo referido al día 1 de Marzo de 1.991, la población total de la C.A.I.B. era de 702.775 habitantes de derecho y 739.506 de hecho, correspondiendo a Lluçmajor y su Término 17.211 habitantes de derecho y 19.433 de hecho, lo que representa un 2.45% y un 2.62% respectivamente. Estos datos al estar referidos a la fecha 1º de Marzo, puede ser discordante con la realidad por la incidencia que puede tener la temporada turística que cómo sabemos se inicia en Abril/Mayo, y que puede llevar consigo un considerable aumento de la población en especial a la zona que más adelante determinaremos cómo Zona Oeste.

Entrando ya en el término, obtenemos los siguientes datos:

Son 10 los núcleos de población los que forman el Término de Lluçmajor;

Lluçmajor-Ciudad, Sur/Sur-Este, que englobaría Cala-Pi y S'Estanyol, y Oeste que estaría formado por los núcleos de El Dorado, Bahía Azul, Bahía Grande, Las Palmeras, Cala Blava, Son Granada y S'Arenal. En cuanto a habitantes estaría repartida en un 50% en lo que respecta a población de derecho, entre lo que hemos determinado como Lluçmajor-Ciudad y el resto de los habitantes del Término. Cifras por otra parte que se ven de forma inversa al realizar el mismo análisis con la población de hecho, puesto que Lluçmajor-Ciudad pierde ligeramente algunos habitantes (15), Cala-Pi pierde 11, S'Estanyol se mantiene y la zona Oeste ve aumentada su población en 2.248 habitantes, recalando de nuevo que esta cantidad puede aumentar considerablemente si el censo se hubiera realizado por ejemplo el día 1º de julio ó de Agosto. En base a la población de hecho el 52'47 reside en la zona Oeste, y un 46'49 en Lluçmajor-Ciudad, y en la zona de S'Estanyol y Cala-Pi, reside un 1'04 de la población.

Del 52'47 indicado, y correspondiente a la Zona Oeste, el 43'90 corresponde a S'Arenal y el 8'57% a las Urbanizaciones, detalle que se ve en el cuadro final del presente estudio.

La diferencia detectada entre la población de derecho y de hecho, que se observa en la Zona Oeste, probablemente sea debida a que muchos de los inmigrantes no se dan de alta en el Censo, para mantenerlo en su localidad de origen.

La conclusión nos lleva a ver que el término de Lluçmajor, está formado por

dos importantes núcleos, el de Lluçmajor-Ciudad y S'Arenal con Urbanizaciones. Superando incluso el segundo en número de habitantes.

El crecimiento de la población en los años censuales de 1.970, 1981, y 1.991, los habitantes de Lluçmajor, pasaron de 12.013 en 1.970, 14.556 en 1.981 y 17.211 en 1.991 (Población de derecho) siendo la densidad de población de un 37 en 1.970, 45 en 1.981 y un 53 en el año 1.991. La variación de la densidad según los censos analizados fueron de un 21'16 en el período 70-81 y de un 18'23 en el 81-91, con lo que se observa un estancamiento en cuanto al aumento de la densidad.

Analizando por sexos, de los 17.211 habitantes de derecho 8.524 son varones y 8.687 son mujeres, en 49'52% y 50'47% respectivamente, y de los 19.433 de hecho, 9.635 son varones (49'58%) y 9.798 (50'42%), superando los varones a las mujeres en los núcleos de Bahía Azul (250 a 224) Bahía Grande (291 a 265), Son Granada (73 a 54) Cala Blava (77 a 75) y las Palmeras (170 a 160). Los datos referidos a la población de derecho es parecida a la de hecho.

Por lo que respecta al movimiento natural de la Población, registrada en el Primer trimestre del año 1.991, los nacidos vivos por residencia materna fueron 49, los fallecidos por residencia 50 lo que dio un crecimiento vegetativo negativo de 1 habitante; en el trimestre anterior la variación había sido positiva en 8. Los matrimonios en los primeros tres meses fueron 18.

### HABITANTES DE DERECHO

	Total	%	Varones	Mujeres
TERMINO	17.211	100,00	8.524	8.687
Lluçmajor-Ciudad	9.050	52,38	4.420	4.630
S'Arenal	6.264	36,39	3.109	3.155
S'Estanyol	89	0,52	52	37
Bahía Azul	477	2,77	252	225
Bahía Grande	560	3,25	293	267
Son Granada	131	0,76	77	54
Cala Blava	158	0,92	81	77
Cala-Pi	124	0,72	58	66
El Dorado	25	0,14	10	15
Las Palmeras	333	1,93	172	161

### POR ZONAS DE POBLACIÓN

Lluçmajor-Ciudad	9.050	52,58	4.420	4.630
Zona Oeste	7.948	46,17	3.994	3.954
Zona Sur	213	1,23	110	103

### POBLACIÓN DE HECHO

	Total	%	Varones	Mujeres
TERMINO	19.433	100,00	9.635	9.798
Lluçmajor-Ciudad	9.035	46,49	4.412	4.623
S'Arenal	8.532	43,90	4.248	4.284
S'Estanyol	89	0,46	52	37
Bahía Azul	474	2,43	250	224
Bahía Grande	556	2,86	291	265
Son Granada	127	0,65	73	54
Cala Blava	152	0,78	77	75
Cala-Pi	113	0,58	52	61
El Dorado	25	0,12	10	15
Las Palmeras	333	1,69	170	160

### POR ZONAS DE POBLACIÓN

Lluçmajor-Ciudad	9.035	46,49	4.412	4.623
Zona Oeste	10.196	52,47	5.119	5.077
Zona Sur	213	1,23	110	103



# PEUGEOT 605

## LA GRAN CREACION



**su concesionario  
PEUGEOT TALBOT**



**AUTOMOVILES COLL**

Gran Vía Asima, 16  
Polígono Son Castelló  
C/. Nuredunna, 12  
PALMA

**AGENTE OFICIAL:  
TALLERES MARINA**

C/. Marina, 104  
Exposición y Venta: Ronda Migjorn, 80  
LLUCMAJOR

## A POR TORTUGAS

Gaspar Oliver, Alcalde de Lluçmajor, tuvo la atención de invitarnos el día 28 de Septiembre, a las nueve de la mañana para ir a la busca y captura del escaso espécimen de tortugas de la fauna terrestre mediterránea.

Ante la inminente iniciación de las obras que culminarán en el Polígono Industrial de Son Noguera, el Ayuntamiento quiere recoger el mayor número de ejemplares de estas tortugas al objeto de que no mueran bajo el peso de las palas excavadoras.

Alrededor de una treintena de personas, quizás mas, entre las que congregaron cerca del Simulador de vuelos para rastrear las 40 o 50 cuarteradas que es la extensión que va a tener el futuro polígono. Junto al Batle, vimos a los regidores Lluç Tomas, Rabascó, Barceló, Manserra, Jordi Mulet, Artigues, Chisco Ferre, miembros de la Sociedad de Cazadores, algun periodista y gentes propicias y propensas a recoger el mayor número de ejemplares de la fauna "tortuguil".

Al acabar la batida se contabilizaron alrededor de 75 ejemplares de varios tamaños y sexos. El que suscribe tuvo la suerte de poder retirar dos de dentro una madriguera de conejos, que las tortugas de Son Noguera aprovechan muy bien para esconderse. Negros nubarrones que a media mañana regaron la marina de Son Noguera, estuvieron presentes en esta matiné y el mayor número de capturas tuvo lugar precisamente después de caer las "cuatro gotas". Por otra parte también hay que significar que estas capturas se produjeron la mayoría en una superficie no demasiado amplia y siempre una vez pasado la antigua vía del tren.

Todos los ejemplares fueron entregados al Secona que hará lo conveniente para que los ejemplares se reproduzcan.

Vale decir que por la tarde con tiempo seco y ventoso, salieron en busca del preciado ejemplar tres animosos buscadores y no vieron ni rastro de tortugas, lo que parece indicar que la vieron ni rastro de tortugas, lo que parece indicar que la colonia está en un radio no demasiado grande y que aun con existir no está exageradamente poblada, siendo la escarcha y la lluvia caídas el "día de autos" milagrosa para la búsqueda y captura de la tortuga terrestre mediterránea.

Nota de la redacción: Hemos sabido que el lunes día 30, hubo otra batida, contándose 54 tortugas más recogidas.



# **PREFAMA**

## **Materiales de construcción**

### **PALMA DE MALLORCA**

**Exposición:** Archiduque Luis Salvador, 84 - Tels. 75 16 31 - 29 29 97

**Almacén:** Polígono Son Castelló - Gran Vía Asima - Tel. 29 40 04

**Almacén:** Polígono La Paz (Ca'n Valero) - 4 Noviembre, 11 - Tel. 20 66 66

**Almacén:** Sócrates, 8 - "Ca'n Blau" - Tels. 27 01 61 - 27 79 95

### **LLUCMAJOR. Oficinas, Fábrica y Exposición:**

Obispo Pedro Roig, 29 - Tels. 66 01 50 - 66 01 54

### **EL ARENAL. Exposición y Almacén:**

Ctra. Militar - Tel. 26 22 38

### **CALA D'OR. Exposición:**

Avenida Bélgica, 14 - Tel. 65 75 62



### LLUCMAJOR 75 AÑOS CIUDAD ACTO INSTITUCIONAL

Era el día 3 de Octubre del año 1916, cuando S.M. El Rey Alfonso XIII, concedió a Lluçmajor el título de Ciudad. A tal efecto y 75 años justo más tarde, con el Salón de Sesiones abarrotado -que pequeño se ha quedado para estas ocasiones- se celebró el jueves día 3 el acto institucional que presidió el que lo es de nuestra Comunidad Autónoma Gabriel Cañellas, y se contó con la asistencia de las autoridades locales y provinciales.

Hubo disertación a cargo del Dr. Bartolomé Font i

Obrador, cronista oficial de la Ciudad y autor de la Historia de Lluçmajor. También el canónigo catedralicio Mn. Baltasar Coll Tomàs con su verbo fácil y fresco acaparó la atención de los oyentes que aplaudieron a ambos oradores al final de sus alocuciones.

Cerró el acto el Muy Honorable Presidente de Nuestra Comunidad. Brillante botón para unas ferias que de cada día va a más. Lluçmajorers, a tots, enhorabona.

J.A.B.





# NOTICIAS DEL C.D. ESPAÑA

## MANACOR: 3 - C. D. ESPAÑA: 0

Por lo que se puede ver a tenor del resultado no le sentó nada bien al C. D. España el desplazamiento a la Ciudad de las Perlas para enfrentarse al equipo titular, resultado que pudo haber sido de escándalo si no llega a ser por la espléndida actuación, otra vez, del buen guardameta Pedro, principalmente en la primera parte donde tuvo unas siete u ocho intervenciones felices y solamente pudieron batirle una sola vez. En la segunda parte se volvió a repetir lo de los partidos anteriores donde el equipo españolista volvió a dominar al equipo contrario durante más de media hora pese a lo cual le volvieron a meter dos goles en sendos contraataques.

## C. D. ESPAÑA: 1 - ALAYOR: 0

Por fin llegó la primera victoria y los primeros puntos para el C. D. España. La primera parte el equipo estuvo al nivel de los anteriores encuentros donde cada cual hizo la guerra por su cuenta y olvidándose que el fútbol es un juego de equipo donde existen los apoyos, relevos, cobertura, etc. A la continuación el equipo salió más centrado y vino el gol, y pudieron ser más cuando el equipo contrario abrió las líneas. El Alayor dio la impresión de ser un equipo bastante experimentado y con jugadores que conocen la categoría.

El gol de la victoria lo marcó Cosme al rematar un rechace de la defensa visitante al saque de un corner.

Esperemos que el C. D. España haya cogido la onda y sus jugadores se centren más en lo que hacen y se den cuenta que esta categoría no es la misma que la Preferente, pues ganas, técnica y juventud poseen para hacer un digno papel en esta nueva, para ellos, Categoría de la 3ª División Nacional.

## SEYSLAN: 0 - C. D. ESPAÑA: 2

Positivo le salió al C.D. España el viaje a tierras menorquinas, el domingo 29 de septiembre, para enfrentarse al Seyslan al cual se le venció por 0-2. El equipo estuvo más entonado que los anteriores encuentros aunque el Seyslan demostró una endebles defensiva que, si no se hubiera vencido, el empate hubiese sabido como una derrota dado las múltiples facilidades que dieron y que a pesar de ello los delanteros lluchmayorenses no supieron aprovechar hasta 5 minutos antes de terminar el partido al rematar de cabeza Cantós un centro de Magaña y posteriormente ser este mismo jugador que en tiempo ya de descuento rematase esta victoria que tan necesitado estaba el equipo.

## ANECDOTARIO, RECUERDOS Y ACONTECIMIENTOS DEL FUTBOL LLUCMAJORER

### TEMPORADA 1924-25

Esta temporada el equipo local toma parte en la Primera Competición oficial, jugando el Campeonato de 3ª Regional con los equipos: Regional, Estrella, Progreso, Mediterráneo y Balear. La directiva que tiene como nuevo Presidente a D. Damián Contestí, en el afán de preparar a los jugadores y formarlos deportivamente, logra la colaboración del gran deportista, hijo de esta ciudad, Antonio Socías, que en aquellos tiempos jugaba de delantero centro en el primer equipo de la "R. S. Alfonso XIII". Sus consejos de palabra unas veces, demostradas otras en la práctica personalmente, influyeron notablemente en el equipo local que progresivamente fue creándose un estilo de juego.

Se fundó en este tiempo otro Club denominado S. D. Lluchmajor adquiriendo un magnífico terreno de juego situado en el lugar que más tarde sería construido el Velódromo Lluchmajor y de resultas de la formación de este nuevo Club, nació una gran rivalidad deportiva.

Esta misma temporada el C. D. Lluchmayorense fue solicitado para la inauguración de los Campos del Sóller y Porreras, obteniendo honrosos resultados.

### TEMPORADA 1925-26

Llegan las primeras emociones con los choques que de tanto en cuanto disputan el C. D. Lluchmayorense y el C. D. Manacor.

En la fiesta del Patrón del pueblo San Miguel, vino a Lluchmajor a disputar un partido amistoso el equipo catalán Pueblo Nuevo, partido que dejó al público asistente el más grato recuerdo. Después de enconada lucha el C. D. Lluchmayorense sucumbió difícilmente por 3-4 y dando pruebas que unía a su entusiasmo una buena compenetración y juego. Figura este año como presidente del Club D. Francisco Mulet y nuevos jugadores van ingresando en la plantilla mientras otros emigran y pasan al otro Club local S.D. Lluchmajor.

Los partidos de Copa están en boga y el C. D. Lluchmayorense conquista una serie de trofeos, destacando la victoria sobre el Mallorca de Manacor para la adjudicación de un soberbio trofeo donado por Lámparas Z que después de jugar tres partidos la obtiene el once local.

Otro triunfo sonado lo logra el C. D. Lluchmayorense en partido amistoso disputado contra una selección del buque de guerra español Miguel de Cervantes donde el equipo de Lluchmajor venció por un contundente 3-1.

Esta misma temporada se fusionan los dos clubs locales y fruto de esta misma unión nace el F. C. Lluchmajor que juega el Campeonato en el campo del Velódromo, quedando Campeón del Grupo y ascendiendo a 2ª Categoría. Jugó la final con el Mediterráneo perdiendo la misma después de dos partidos muy disputados.

Presidía el club por aquellas fechas D. Miguel Catany. Contra la aparente creencia, la fusión de los dos clubs no tuvo el resultado esperado y por tal motivo el fútbol local quedó por espacio de casi un año casi completamente paralizado.

### TEMPORADA 1926-27

Esta temporada se reorganiza de nuevo el fútbol local bajo la Presidencia de D. Jaime Vidal y se vuelve a jugar en el campo del Monasterio que se ensanchó todo lo que la finca permitía, teniendo que desaparecer la tribuna de honor.

De nuevo se toma parte en el Campeonato de 2ª Categoría y durante el transcurso del mismo se ve al equipo en vías de lograr un conjunto de apreciable valor.



## DE NUESTRA PARROQUIA

*Cuida aquesta plana*

*Jordi Perello*



## SEREM CONSUMITS PEL CONSUM ?

Tomeu Bennàsar, parlant no fa molt del temps del turisme, feia aquesta pregunta: És el turisme relació o topada?. A continuació tenim la seva reflexió. Segurament són molts els qui coincideixen en la mateixa resposta.

Als primers anys del turisme massiu es presentaven l'acollida i l'hospitalitat com les "virtuts" morals turístiques. Temps de visió i valoració "romàntiques". Pocs anys més tard ja es descobria el turista com a conquistador i colonialista, i el receptor com a "servil", no servidor. Queda subvertit el valor de l'hospitalitat pel nogoci. Així hospitalitat ("hospes", hospital...) es converteix en hostilitat ("Hostis", hostel, hotel...). "Hostes vengueren que de casa aens tragueren".

Una de les comares o llevadores que ens han ajudat a entrar en el món del consumisme ha estat el turisme. Consum de tot i del tot que ha afectat el comportament de manera clara. La indústria turística és una indústria consumista d'alt grau, que ofereix béns i serveis, viatges i hotels, menjar i beure per a consumir. Béns i serveis que no són elementals ni bàsics per a la supervivència o per cobrir les necessitats primàries. El turisme és un fenomen de consum global i total. És l'esperit mateix del consumisme. El consum elevat a norma suprema trastorna els valors. El turista és un consumista (deixant el mot consumidor per a aquell que consumeix sensatament) i el productor, distribuïdor o servidor del consum acaba també "consumit", corcat per l'explotació del plaer immediat. S'entra en l'element psicològic i en la norma comercial de l'aparença: la societat de consum no es fixa tant en la compra o el consum en si com a fer-ho davant els altres. Som espectadors i espectacle. El comentari aquest estiu (1990) d'una dona pagesa parlant de un xalet i jardins de molt més de 500.000.000 i d'un atracament a un banc de la zona per valor d'unes 100.000 pts: "Aquests estrangers (no digué turistes) s'han mostrat i n'han mostrat de coses!".

Èxit, utilitat, rendibilitat. Només es funciona; no es viu. "Això no és vida" deim. Tot es redueix a que la màquina funcioni, o, pitjor, que no es paralitzi o que es molgui, encara que sigui grinyolant. Les relacions són solament funcionals. I la relació és central en el fenomen turístic. Les relacions humanes, només funcionals, no són humanes, no són bones. Són "topades".

### SEPTIEMBRE 1991

#### BAPTISMES

- Dia 8: MARINA FERRE VALVERDE  
M<sup>a</sup> MAGDALENA PEREZ GARCIA  
KEVIN MANUEL CELDRAN BODENES
- Dia 22: LAURA TRIGINER LLABRES  
CARLES TRIGINER ROIG  
JOSE JIMENEZ PORRAS  
PATRICIA ELENA TRILLO CUNILL  
ROBERTO DORADO TERHAAR  
SELENA PEREZ GRAU  
ALVARO RODRIGUEZ LUNA

#### PRIMERES COMUNIONS

- Dia 15: YOLANDA GALINDO WERTERHOF  
VANESA NICOLAU DE VOS  
FRANCISCO MUT FORNES  
JAVIER PASCUAL ORTIZ  
CAROLINA JIMENEZ FERRER  
BLAS MIGUEL GALAN ROMAN
- Dia 29: MATEO DUMAS BELTRAN  
CRISTINA RUIZ MEJIAS  
VERONICA SANCHEZ RUIZ  
ISMAEL SANCHEZ PEREZ  
ROBERTO CARLOS SANCHEZ PEREZ  
ANA RECIO CLAR  
M<sup>a</sup> DEL CARMEN OLMOS CANYELLAS

#### BODES

- Dia 14: JULIOL OROPESA PEREZ  
LUCIANA OJEDA NAVIO
- Dia 15: MANUEL GARCIA SOLA  
M<sup>a</sup> ISABEL CERDA ARIAS
- Dia 21: MANUEL COLLADO HIDALGO  
AMPARO RUIZ ROMERO

#### FUNERALS

- Dia 10: TEOFILA CUEVAS MORO 66 anys
- Dia 16: ANTONIO MUIÑO LEIS 80 anys
- Dia 19: JAIME TARRE ROMEU 61 anys

#### PLUJA

- Dia 29: 17'4
- Dia 30: 0'6
- TOTAL : 18'00
- L'any passat en el mateix mes 21'2 litres.



## A SA FESTA DE L'EIXAMPLE DE S'ESTANYOL

*En es redol de l'eixample  
una gran festa s'armà  
per això tots es veïnats  
ses amistats convidà*

*I des d'aquí gossam dir  
que si l'hem armada bé  
tots plegats si Déu ho vol  
puguem tornar l'any que ve.*

*Noltros som de s'Estanyol  
uns veïnats de temporada  
per això és un consol  
poder fer sa gran festada.*

*Sa festada ha estat molt bé  
tret d'una trista excepció  
per això procurarem  
l'any que ve fer-ho millor.*

*Es primer any que l'eixample  
sa festa ha organitzat  
hi va haver una desbandada  
culpa de qualque veïnat*

*Per això per l'any que ve  
en tornar moure es redol  
procurarem fer-ho més bé  
i serem un sol estol.*

*Es batle de Lluçmajor no vengué  
no mos va dar aquest honor  
però noltros l'any que ve  
tornarem convidar-lo.*

*Unes gloses vos he fet  
de sa festa de l'eixample  
i ara ja se despedeix  
es vostro amic i em dic Jaume.*

### NOCES D'ARGENT

El dia 30 del passat mes de Setembre, festa de Sant Jeroni, es varen cumplir els 25 anys de matrimoni dels nostros bons amics Marti Llompart Calafat, de Gafricart, i la seva esposa Jeronia Noguera Sastre.

En tal motiu varen oir missa a l'esglesia de S'Estanyo que va oficiar el Redo. D. Guiem Torrens i després pasaren a les dependències del C.N.S'Estanyol on un poc més d'un centenar de familiars i amics donaren bon conte d'un suculent menu.

A la foto els venurosos "nuviis" amb les seves dues filles Jeronia y Maria de Gracia.

Que d'aquí 25 anys poguem contar ses nocess d'or.

Felicitats i una abraçada, amics



### BODA PASTOR MINETTI

(de nuestra anterior edición)

En la bellísima iglesia de nuestra Porciúncula el pasado día siete de Septiembre, se unieron en el santo y dulce lazo del matrimonio D. Rafael Pastor Cantallops del Bar Brasilia de la Carretera Militar y la gentil y guapa propietaria de Peluquería Minetti, la hasta entonces señorita Teresa Minetti-Navas.

Los numerosos familiares y amigos de los novios fueron invitados en el mejor local ad hoc del Arenal, el Restaurante de Aquacity.

A los venturosos novios les deseamos una eterna luna de miel y a sus familiares nuestra mas cordial enhorabuena.



## SA GAVINA DE SA COVA VERDA..... I ES PUPUTET FORASTER

**Gavina.-** Recoranta cavaions de punyetes i quines esmotxades que m'han pegat aquest més.

**Puput.-** Gavina, que recoranta son ochenta y esto son muchos caveions. La debes haber hecho muy gorda.

**Gavina.-** Pots pensar. No l'he feta ni "gorda" ni magre.

**Puput.-** Sin haber hecho nada no te hubiesen "esmotxat" como tú dices. Cuéntame qué pasó.

**Gavina.-** Te'n recordeds puputet de cervell fluix, que es mes passat xerràrem de sa gota freda?

**Puput.-** Claro que me acuerdo. Y decíamos que...

**Gavina.-** No importa que me recordis lo que dèiem. Sa qüestió és que un peix "gordo" m'ha cridat i m'ha dit que no era ver lo que noltro dèiem...

**Puput.-** De que no se había hecho nada, para evitar torrentadas...

**Gavina.-** I da-li cebes. Afegeix en es banyat. No te dic que no importa que me recordis res?

**Puput.-** Decías mentiras?

**Gavina.-** Mai he dit mentides.

**Puput.-** Pero la verdad a medias a veces...

**Gavina.-** Tampoc és això. Sa cosa és que m'ha dit es peix gros, que s'havien fet nets molts de torrents, asfaltat molts de trossos de carretera i...

**Puput.-** I que no dijéramos lo que no es verdad.

**Gavina.-** Lo que m'ha dit és que abans de "escaïnar" mirem si hem fet s'ou.

**Puput.-** O sea que antes de hablar de un asunto, nos impongamos del tema.

**Gavina.-** Per aquí em fas cossigoies. Però tampoc és ver tot estigui arreglat i a punt de fermar si ve sa maleïda gota freda.

**Puput.-** Es decir que ni tanto ni tan calvo. Ni està todo por hacer ni está todo hecho.

**Gavina.-** Àngela Maria. Sols que m'entenguis.

**Puput.-** Sabes que te digo? Que en vez de recoranta caveions, lo dejaremos en cuarenta. ¿No te parece?

**Gavina.-** Me va bé. Perquè hauré d'emparar ets altres coranta per una altra baticulada.

**Puput.-** Este mes has sido peor que Guerra.

**Gavina.-** No m'en parlis. I aquesta d'ara és de caràcter apostòlic romano.

**Puput.-** Què dices ahora. Con la iglesia hemos topado. Te han excomulgado?

**Gavina.-** Tan, fort no, collonera. Oh, ja ho he dit. Perdonau-me sant Ibisus florit.

**Puput.-** Desembucha, gavineta esmotxada, desembucha.

**Gavina.-** Es cas és que també vàrem xerrar de bisbes amb vocació política tardana.

**Puput.-** Desembucha, gavineta esmotxada, desembucha.

**Gavina.-** Es cas és que també vàrem xerrar de bisbes amb vocació política tardana.

**Puput.-** Esto lo dijo la Conde doña Rosa. Y a ella, que yo sepa, no le ha pasado nada. ¿Y a ti?

**Gavina.-** Si ho és, no. Però si no ho és i li dius en sentit figurat, vamos de conya... Què vols que te digui?

**Puput.-** Yo a los obispos les tengo un gran respeto.

**Gavina.-** I jo també. No en mancaria d'altra. Però si parlen de ses seves coses.

**Puput.-** Se tienen que meter en todo, gavineta, es su obligación. Estan para servir al prójimo en todas las circunstancias.

**Gavina.-** Vatau el món que ho ets de tutup. Que te donin consells de mecànica o d'agricultura, o de com operar un ferit...

**Puput.-** Hombre. De esto ya hay quien se encarga.

**Gavina.-** I de sa política també. Jo respect el bisbe, es capellans, ses monges i a tothom, però sempre que no me pixin fora des test.

**Puput.-** Gavina, que pones cada ejemplo, que más valdría callarte.

**Gavina.-** Lo que jo vull dir és que quan iun religiós, sia de sa categoria que sia, me parla de sa Bíblia o de ses seves relacions, jo l'escolt sense pipellejar.

**Puput.-** Y si lo dejáramos, no sea cosa que lo "embuiáramos" más.

**Gavina.-** I que no hem de xerrar de ses Fires?

**Puput.-** El año que viene me parece que tus palabras están bautizadas, con saliva envenenada.

**Gavina.-** I ara que què diu això?

**Puput.-** Bona fermança, gavineta. Hasta el mes que viene.

**Gavina.-** Si Déu vol i Maria.

### VOLTOR

UN PARTIT DE LA LLIGA ANGLESA, CADA DISSABTE, EN DIRECTE, PER LA TELEVISIÓ DE CATALUNYA....

Fonts de Voltor, Entitat promotora de la recepció de canals de ràdio i TV del Principat de Catalunya i del País Valencià a Mallorca, han considerat com una gran passa endavant en la consolidació del Canal 33, especialitzat en esports, cultura, música i productes audiovisuals de qualitat, la notícia de la retransmissió en directe cada dissabte, a partir del dia 21, d'un partit de la Lliga anglesa de futbol, a partir de les 16 hores. A partir d'aquesta temporada ja es dona el partit de la Lliga espanyola dels dissabtes, i el programa de reportatges del diumenge "Gol a Gol" a través d'aquest Segon Canal de la televisió autonòmica catalana, enlloc de per TV3.

Això ha coincidit amb el començament de l'execució del projecte de Voltor ampliació de potència del Canal 33, que en breu termini tindrà la mateixa qualitat de imatge i so i el mateix abast que TV3. Restarà per resoldre la recepció del C-33 a "zones fosques" de Mallorca on no hi han instal·lats subrepetidors. Aquest és el cas de Calvià, tot i que els responsables municipals han confirmat a Voltor la seva decisió de dur-ho a terme ben prest.

La lliga anglesa de futbol es la de més prestigi i solera del món. Cada setmana es podrà veure un partit de màxim interès, tot i que C-33 farà un seguiment especial del equip de Londres, l'Arsenal, actual campió de la Lliga d'Anglaterra i possible rival del Barcelona a la Copa d'Europa que comença avui.

Palma, 18 de Setembre de 1991

## LA SAGA DE LOS SBERT VA IN CRESCENDO

Un nuevo Sbert Ortin figurará en el censo arenalense a partir de ya. Nació del matrimonio Tolo y Clotilde el día 25 del mes de Septiembre y, gracias a Dios, vino a este mundo con todo éxito y, por tanto con garantías de triunfo, tanto profesional como en plano amical que es mucho mas importante.

Se da el caso curioso -y por otra parte, lógico- que este nuevo Sbert llevará por nombre el de Bartolomé, Tolo o Tomeu como su padre y abuelo.

Nosotros desde aquí damos la bienvenida al nuevo Tomeu Sbert al tiempo que felicitamos sinceramente a toda la familia, deseándoles aquello tan mallorquín de que "com l'hem vist naixer, que el veigem creixer". Y añadimos que en salud y alegría.

## NUESTRA URBANIZACION ARENALERA BELLA VISTA YA ES LEGAL

Este conglomerado de chalets que hay saliendo de Ses Cadenes dirección Arenal, en terrenos de Son Sunyer, y que hasta ahora, aunque no legal parece que había gozado de impunidad fiscal, a partir de ahora ya es oro de ley, pues en el Pleno palmesano celebrado el jueves día 26 de Septiembre y en el punto 53 del Orden del día se aprobó el Plan Parcial del Polígono 17, más conocido por Urbanización Bellavista.

Enhorabuena a los poseedores de solares, y más todavía a los valientes que ya tienen construido su chalet o local para negocio.



**ELECTRONICA  
ARENAL**

**T. V. VIDEO HI-FI.  
VENTA Y ASISTENCIA TECNICA**

Carretera Militar, 249 - Tel. 26 57 74  
07600 EL ARENAL - PALMA DE MALLORCA

Armería y Deportes

# CLAR

**Artículos de caza**

**Pesca, Tenis, Fútbol**

**Chandals, Zapatillas Deportivas  
y artículos de Pesca Submarina**

EJERCITO ESPAÑOL, 5 TEL. 26 38 96 EL ARENAL



**ADMINISTRACION LOTERIAS 28  
C/. Milán, 3 - S'ARENAL**

**LA ADMINISTRACIÓN DEL GORDO!**



## Charla con ... Dña. Maruja Roig.

Por: Paquita Arcos

**PRESIDENTA DE LA TERCERA EDAD, PARA LAS URBANIZACIONES BAHIA GRANDE, BAHIA AZUL Y RESTO DE NUCLEO2 URBANOS HASTA S'ESTANYOL.**

Maruja reside en Bahía Grande desde hace 5 años, tiene inquietudes y se preocupa por los demás desde que es vecina nuestra.

Siempre despertando inquietudes, creó primero escuela gratuita de corte y confección, después de cerámica y hasta cursos de sevillanas. Así en su propio hogar fue creando la Asociación para la Tercera Edad, hasta lo que es hoy: un flamante Club donde los más ancianos pasan muchos momentos agradables.

-. Maruja: desde que has sido elegida presidenta hay mucha polémica. ¿Que pasa realmente?.

-. Fui elegida por el pueblo, sobre todo por los socios que ya había entonces, que eran unos 60 y ahora son 215, y cada día hay nuevas inscripciones. Descontentos hay en todas partes, pero las decisiones se toman con la nueva Junta Directiva y con ellos cuento para todo.

-. ¿Da mucho trabajo el Club?

-. Sí, pues tengo que estar localizada todo el día y siempre hay urgencias de algún tipo.

-. ¿Qué problemas hay con más frecuencia?

-. Problemas graves no hay, pero las envidias y descontentos te dan algunas contrariedades. Ellos creen que yo mando y ordeno. Pero se equivocan. Hay una directiva y son ellos los que deciden, aunque yo dé la cara.

-. ¿Cómo conseguiste el dinero para el Club? Hay que tener mucha influencia, ¿no?

-. A través de María Teresa Ratier, mi angel tutelar. Me presentó al Presidente Cañellas y fue muy amable para darme el dinero y así poder empezar.

-. ¿Porqué se interesó el Presidente Cañellas en poner este Centro tan distante? Se dice que fue por los votos...

-. No creo. Cuando yo le expliqué nuestros problemas y que aquí no llega casi nada, fue muy comprensivo con todo. No hay que olvidar que su humanidad está cerca de su pueblo, por eso le votan tanto.-. El Alcalde Gaspar Oliver asiste a tus fiestas y todo lo que organizas. No digas que esto no es tener influencias...

-. Yo me siento muy orgullosa de que estén presentes en estos casos y me siento una privilegiada por ello.

-. Maruja, el Diario de Mallorca publicó una carta de un vecino metiéndose contigo. ¿Sabes quién la escribió?.

-. Sí. Tengo una idea de quien ha sido, pero te diré que no hago caso de los anónimos. Si no se atreven a dar la cara, es que mienten o están muy enfermos. Si alguien tiene algo que decir, que lo diga a la cara. Yo nunca me escondo.

-. Dicen que el Club funciona muy bien y que tu última fiesta fue un gran éxito.

-. Lleno total. Pretendo que los socios se diviertan y lo pasen lo mejor posible. Que sean felices. Si con ello molesto a personas

lo siento, pero pienso seguir trabajando lo mejor que sepa.

-. Algunos dicen que entran niños y que está prohibido.

-. Claro que sí. Pero esos niños vienen con sus abuelos, que les compran helados o refrescos, ya que esos abuelos hacen de canguro para sus hijos, y por esto entran niños que tanto molestan según se mire.

-. Tú fuiste la promotora del equipo de petanca. ¿Por qué no estás separada del equipo?

-. Por falta de amistad y de lealtad de algunas personas. No quiero discutir y por eso me retiré.

-. ¿Qué te queda por hacer en Bahía?

-. Soy una vieja. Ya creo que es hora de que los jóvenes hagan otras cosas ¿no?

Sí, Maruja. Esos jóvenes pueden aprender de ti y por mucho que se haga, estarás presente. Porque, si no, esto sería un pueblo desagradecido y eso no creo que pase.

Sigue muchos años, Presidenta. La afición está contigo.



# Bahias - Bahias - Bahias - Bahias - Bahias - Bahias - Bahias

## Presentación del equipo de futbol sala

Con motivo de la presentación del equipo que este año juega en la primera regional, su Presidente Luis Fernández nos informa que en esta temporada 1991-92 el equipo jugará unos 18 partidos y que todos tienen una gran ilusión.

-. Luis, ¿Cómo empezó todo?

.- Con pocas pretensiones, ya que en la zona no había ningún Club y poco a poco se hizo la fusión del Bahía Azul y con todos se formó el Club Bahías en el chiringuito, en las pistas de tenis.

-. ¿Fue fácil encontrar apoyo?

-. Sí. El año pasado con la colaboración del Ayuntamiento y de algun vecino espléndido, pudimos seguir adelante.

-. ¿De dónde sacais los equipos y el material?

-. De casas comerciales, aunque es muy difícil conseguirlas.

-. ¿Qué gastos tiene el equipo durante la liga?

-. Unas 300.000 pesetas, y este año el Ayuntamiento dice que no tiene dinero, aunque los directivos colaboradores pagan los traslados. No sé cómo cubriremos gastos.

-. ¿La federación mantiene bien todo lo que es Sanidad?

-. Sí. Todos estamos muy contentos, porque no hemos tenido lesiones graves.

-. ¿Qué problemas son los mas frecuentes?

-. La falta de subvención por parte de las autoridades. Menos mal que los "chicos" son muy responsables y colaboran divinamente.

-. En el campo, ¿tenéis taquilla?

-. No, ya que este campo no está cerrado y no tenemos entradas seguras de ningún tipo.

-. Si este año ganáseis la liga. ¿Qué te gustaría?

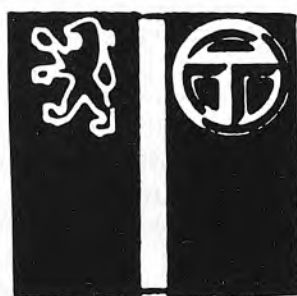
-. Me encantaría ascender a la Nacional, teniendo los medios necesarios y poder salir adelante. La afición es tan grande como nuestras ilusiones.

Con un Presidente como tú, Luis, con esa directiva y con este equipo, seguro que saldréis adelante.

Porque no llega el que puede, sino el que quiere.

AUPA...

Paquita.



# **TALLERES ROIG**

## **SERVICIO OFICIAL**

### **PEUGEOT - TALBOT**

### **MECANICA - CHAPA - PINTURA**

**C/. Lisboa, 56 - 07600 EL ARENAL - Teléfono 49 09 54**



## DESDE LLUCMAJOR ... Noticias al vuelo

*M<sup>a</sup> del Carmen Roca Salvà*



Si hay alguien que puede hablar en primera persona de cómo unos estudios bien encauzados, y una gran fe y perseverancia, pueden cambiar el destino de una persona, éste es, sin duda, PEDRO BONET ROIG.

Nacido en 1937, en Lluçmajor y de padres agricultores, parecía que la vida conduciría por ese mismo camino; máxime cuando en aquellos años, - principios de los cincuenta- el turismo era escaso y nadie soñaba, siquiera, en que se pudiera, llegar a prescindir de la industria y de la agricultura para dedicarse a atender al turista y vivir, incluso con holgura, de lo que éste aportaba durante su estancia en la isla.

Fue su madre quien influyó más decisivamente en su ánimo y quien le aconsejó unos estudios que le llevarían a emprender el camino que le conduciría hasta el Puerto de Palma, hasta el Faro de Porto Pí.

Instalada la familia en la "possessió" de S'Aguila, distante muchos Kms. del pueblo, al que acudían de vez en cuando en carro que necesitaba varias horas de camino, ya que apenas había coches, su madre, muy preocupada por la formación y los estudios de sus hijos, les envió a S'Estanyol donde D. Federico Garau, un torrero que cuidaba del Faro d'Es Cap Blanc le dio clases particulares durante unos tres años, hasta que a los once fue matriculado en el Colegio de San Buenaventura de Lluçmajor, consiguiendo allí el título de Bachillerato Elemental.

### D. MATEO MULET LE PREPARO PARA QUE SIGUIERA SUS PASOS

Pero, tanto él como sus padres, imbuídos por el ejemplo del torrero y deseando una vida menos dura y sacrificada que la de agricultor, tenían la meta puesta en conseguir una plaza de farolista, como se decía, y, a ese empeño encaminó siempre sus pasos.

Jubilado el anterior torrero, ocupó la

plaza vacante D. MATEO MULET VIDAL, quien procedía del Faro de Aucanada (Alcudia) donde estuvo durante siete años y que luego permaneció en Es Cap Blanc hasta su jubilación. Hombre muy inteligente, técnico en telecomunicaciones, "mestre Mateu" le dio clases particulares, transmitiéndole todos sus muchos y variados



*Pedro Bonet, cuya infancia en contacto con el faro d'Es Cap Blanc le hizo nacer tan arraigada vocación.*

conocimientos, tanto en electrónica, electricidad, matemáticas, etc. Muchos otros niños se beneficiaron de su gran inteligencia y de su capacidad para explicar con sencillez las cosas más complicadas.

### EN ESPERA DE LAS OPOSICIONES

En España hay instalados 357 Faros, a cargo de otros tantos profesionales, por lo que hay que esperar se produzca una vacante para convocar oposiciones. Mientras se presentaba la ocasión los dueños de la "possessió" le ofrecieron atender un "souvenir" en el Arenal. Empezaba a haber ambiente y la oferta

era interesante. Junto a su esposa se instalaron en la primera línea, cerca del Club Náutico. Lo regentaron durante once años; muchos le recordarán de esa época.

Pero, como decíamos, ni un día dejó de soñar ni de prepararse para, cuando llegara el caso, presentarse a las oposiciones. Fue en 1968, cuando "mestre Mateu" le notificó la buena nueva y le animó a ir a Madrid: "Estás bien preparado. No importa que no hayas ido a ninguna Academia. Lo que te he enseñado te basta". Y así fue, consiguió el número uno entre todos los que se presentaban: ¡la plaza era suya! Nos ha recalado varias veces que resaltemos lo agradecido que está a "mestre Mateu Mulet" ya que las clases y todo lo que hizo por él fue realizado con total desinterés, gratuitamente.

Para las Prácticas, le enviaron a Menorca, luego a Salamanca a la estación de radio; a Orense, y a Cabo Villano en la Coruña. Su primer destino: Cabo Tiñoso (Cartagena), lejos de la civilización. El segundo en Orense donde estuvo cinco años y, ya, desde 1980 en Palma, en Porto Pí.

Se les llaman TÉCNICOS DE SEÑALES MARÍTIMAS y son funcionarios del Estado. Hasta hace poco era un oficio poco remunerado y sin días libres, siempre pendiente de la maquinaria y de las luces. Ahora tienen una categoría parecida a un maestro de E.G.B.

### TRABAJO QUE REALIZAN

Su trabajo consiste en la vigilancia, el mantenimiento y la reparación del Faro, compuesto por 43 luces, un radar y una sirena.

Asimismo se cuida de enseñar el interior, compuesto de tres naves y varios pisos donde, como en una especie de Museo, se guardan antiguos faros y objetos relativos con esta profesión. Son



muchos los maestros que acuden con sus alumnos para visitar sus dependencias. Solo es necesario ponerse en contacto con él y con mucho gusto les hace de guía dando toda clase de explicaciones que su gran memoria ha asimilado.

Su trabajo en el Balizamiento del Puerto le da derecho a vivienda, por lo que la panorámica que contempla nada más despertarse, con la espléndida bahía de Palma desde el muelle hasta el Cap Enderrocat, la Catedral en el centro y los transatlánticos a sus pies, es de las más impresionantes y bellas que se puedan admirar.

### EL FARO DE PORTO PÍ

Antiguamente el Faro de Porto Pí funcionó con aceite de oliva durante 600 años (la primera noticia escrita de un faro data de 1369), después con parafina; 13 lo hizo con petróleo para, después, en 1927 electrificarse. La rotación es a motor. Su alcance de luz actualmente es de 28 millas náuticas.

Consiste en cuatro espejos cóncavos, giratorios; de dos vueltas por minuto y produce grupos de dos destellos cada quince segundos. Está instalado en una especie de torre a la que se asciende por una estrecha escalera de caracol. Su situación, el Dique del Oeste. Anteriormente era de la misma altura que la Torre de Pelaires, pero después se le añadieron dos cuerpos más que elevaron su altura.

El primer Faro en toda la regla funcionó desde 1892 a 1927. Era pequeño, aunque muy pesado. Fue expuesto este año 1991 en la Feria Náutica.

### LAS DEPENDENCIAS INFERIORES ALBERGAN FAROS ANTIGUOS

No es un Museo propiamente dicho pero bien podría serlo. Lo que albergan sus naves deja boquiabiertos a los visitantes. Perfectamente montados, casi a

punto para funcionar se encuentran cinco (5) gigantescos Faros procedentes de las Islas. Está el de Favarriz (Menorca), el de la Conejera (Ibiza), el Faro de Formentor, el de Punta d'En Ciola (Cabrera), el de Llebeig (Dragonera) y el de Capdepera, todos ellos de Gran Alcance. Y, además, otros ocho de Pequeño Alcance (de 25 a 30 millas).

Todos ellos eran giratorios a efectos de producir los grupos de destellos característicos de cada uno a través de una lente óptica. Giraban sobre mercurio, unos 8 o 9 litros, y a través de una máquina de rotación con su contrapeso correspondiente. A partir de los años sesenta, sucesivamente se fueron cambiando por otros eléctricos.

Los hay que tienen cuatro (4) y ocho (8) lados. Al girar, según los destellos, la latitud, longitud y el día, los marinos mirando el libro explicativo sabían donde se encontraban. Algunos hacían dos destellos por segundo, o cuatro destellos cada veinte segundos, etc.

También los hay de ocultación o sea con pantallas que tapan a intervalos la luz.

### D. RAFAEL SOLER, SE HIZO CARGO DE LOS FAROS Y DIRIGIÓ SU MONTAJE

El ahora director del Puerto, a medida que iban siendo sustituidos por los antiguos, se hacía cargo de ellos; de las toneladas -una columna de su base pesa 1.400 Kgs.- de peso de su estructura y de los cientos de piezas que la componen -su altura total ronda los seis metros-. Más adelante dirigió su montaje, muy



La esbelta silueta del faro de Porto Pí y la vivienda anexa.

complicado. Su gran amor por ellos hizo que no se desperdigara y desapareciera una parte muy valiosa de Nuestra Cultura. D. Rafael, ingeniero de caminos, antes fue el Jefe de Faros de Baleares.

También se guardan jarras "d'aram" para petróleo; balanzas con sus pesas; catalejos; mecheros de dos y cinco mechas; las primeras linternas de latón con gas acetileno,... etc, etc. Ah! y un cuadro con el Sistema de Vigías establecido en 1.585. a base de seis banderas con formas, dibujos y colores diferentes que se colocaban en unos palos formando un Código de Señales cuya misión era informar de qué barco estaba llegando al puerto.

### NOS DESPEDIMOS DE PEDRO BONET

Después de la exhausta explicación de Pedro y de la visita a "su" Faro, que ya admiramos hace algunos años, no nos queda más que felicitarle por su profesión, por su pasión por ella y por su impresionante caudal de conocimientos. Y animar, desde estas páginas, a quien quiera conocerle y subir a este impactante faro.



**carpintería hnos. mójer, s.a.**

- Ctra. Llucmajor - Arenal, Km. 1 - 07620 Llucmajor (Mallorca)

Tels. 66 07 60 / 66 01 08 / 66 01 28 - Telefax 66 24 39

## Ciencias paranormales y medicinas alternativas **¿EXISTE EL MAL DE OJO?**

¿Ha tenido últimamente una racha de mala suerte? ¿Algunos dolores o males que no pueden explicar al médico? Se siente a menudo aislado, deprimido o rechazado? ¿Está indiferente, vacío o experimentando compulsiones raras? Por supuesto puede haber una explicación "lógica", pero todos estos pueden ser síntomas de ataque psíquico. El mal de ojo y el ataque psíquico pueden parecer ridículos en esta parte del siglo XX, pero son reales y más predominantes de lo que se piensa. El despreciar la defensa propia psíquica es dejarse abierto al desastre y a la infelicidad, que no tienen por que ser su suerte.

El mal de ojo es el envenenamiento o tentativa de envenenamiento del astral de un ser por odio o rencor o envidia de otro. Hablar mal de un ausente, tratar de perjudicarlo sin saberlo, o pensar que le ocurra alguna desgracia a un ser, son ataques psíquicos. Este se le puede consideraer ataque inconsciente.

El ataque consciente es el practicado por ignorantes o seres miserables que esperan sacar dinero del odio, que no saben la terrible responsabilidad en la que incurren y el mal multiplicado que hacia ellos mismos se atraen.

El mal de ojo es tratar de sembrar alrededor de seres felices, la desgracia terrestre por medio del pensamiento o de la acción.

La protección más poderosa contra el mal de ojo es una palabra de cuatro letras: AMOR, juntamente con la poderosa fuerza de la f del ser en sí mismo.

El que siente amor por los demás y practica el perdón, ningún ataque psíquico le afecta.

.....

Consultas, preguntas y respuestas.

¿Existe el mal de ojo? ¿Sí?

Escribir; Carretera Militar 279, 1, 2ª.

TOT, CONSULTAS.07600 S'Arenal

**CHAOKI ELAHL**



*TERAPIA MENTAL*

*ESTRES - ANGUSTIA - OBSESION*

*DEPRESION - INSOMNIO - FOBLAS*

**F**ONTANERIA  
**FONTBLANC C.B.**  
(Antes Fontanería Amer)

ANTONIO ORDOÑEZ GARCIA

INSTALACIONES - VENTA MATERIAL SANITARIO  
CONTRAINCENDIOS - PISCINAS - CALEFACCION

Cl. Diego Zaforteza, 3. Tel. 26 48 73  
07600 - EL ARENAL - PALMA

**IMPRENTA**

*Graphic Art*

**Carretera Militar, 208 - Tel. 26 89 64  
ARENAL (MALLORCA)**

# DITES I REFRANYS



Cuida aquesta plana

Pare J. Llabrés

## 11. Bogeria.

An es darrer beneit el se'n va dur sa Riera.  
En es meu poble es més beneits fan rellotges.  
No li tregueren ni suc ni sabó.  
Poques idees però ben embuiades.  
L'embarcaren per beneit.  
Deixar-se tondre.  
Ses lletres l'embarassaven ferm = no sabia llegir.  
Dotze peces no li fan una pesseta.  
No en pogué treure esstella.  
Li porien menjar sopes damunt es cap.  
Era s'escala d'encortinar de tothom.  
Es seny li havia trabucat.  
Tenir es carro encallat de tot.  
De fer es beneit no paguen res.  
Patia de sa caixa de Sant Pere.  
Patia de s'aigovés de davant.  
Sa canyssada li clarejava ferm.  
Es carabassot = mal cap.  
Què t'has begut es seny?  
Més embuiat que un escarabat entre borres.  
Tenir cuixit o apuntat es porxo de davant.  
Es junt de sa culata li vessava.  
Tu p'es març sembraries es cirerers.  
A Biniali coneixen que és ple quan vessa  
"Dits, dits i no fubiol" era sa més travada d'es poble.  
Les dus girades de peu.  
No sabia quin dia havia berenat.

Just li mancava ronya per gratar.  
Allò era pegar panxades de fam i de feina.  
D'es comí d'un carro envelat.  
Li convenia a caramulls.  
Déu mos dô la maina.

## 12. Abundància.

An es brou sempre hi trobba grumaions.  
Sa feina li podia.  
No en volia ni brot.  
A mi es fer clots no em fa por, lo que m'enfita és picar i treure sa terra.  
Hem de veure de quin cap feim estelles.  
Tomar-se'n sense res an es fus.  
D'endidalat se gratava es clotell que feia solc.  
En veurem de verdes i de madures.  
Sucar es ais  
Se n'hagué d'estrenyer es cap.  
Ni hi bufà gens an es brou = Digués que sí.  
Estrènyer fins an es darrer clavier.  
Prest hagué dit "val Déu" = acabà.  
Mastegar fesols.  
Acula i trabuca! = fer-ho ràpid.

## 13. Dificultats.

Ben llavorada de pertot = perfecte.  
Engronyat, malaixamús, mújol, alís, escotiflat = malaltís.  
Més atupque un ase de sínia o de carreter.  
Un ase retut. Enllimonat, encitronat, llambriner.  
Més carregat d'infants que un ase de mosques.  
Un al.lot pucer.  
I partí ben atacat.  
Més content que si hagés trobat un ou amb dos vermeis.  
Més content que un ca amb un ràvec.  
Més content que un boig amb un llapis.  
Tan alisos com qui ha venut a espera.  
Maligual = desigual.  
Les dus girades de peu.  
Moi i paupa.  
Granyal = verdossenc.  
Un betzeco = un menut.  
Esser escapol = defugir.  
S'alcatràs = un estrúmbol.  
és adormit que un tronc de figuera.  
Mal tornassís girat com es odres.  
Manava o tenia es jocs feixucs.  
Un ball ben rabiós i ben vitenc.  
Tan poc afectat de feina com un ca de garrotades.  
No el veien ni blanc ni negre.  
N'estava ben dejú.  
N'era tan afectat com un gat de formatge.  
Sa mel se menja perque és dolça.  
No està feta sa mel per sa boca d'un ase.

## 14. Adjectius.

Més lletja que brega de moixos.  
Té més paraules que un breviar = molt xerrador.  
Bufarell, garrit, poli, espavil.lat.  
Més entonat que es primatxer de La Seu.  
Més curt que uns mànegues d'uns guardapits.  
Més curt que un dit de fil.

CARNICERIA  
CHARCUTERIA  
FRUTERIA



BUTCHER'S SHOP  
BOUCHERIE

# TOLO

C/BOTANICO HNO. BIANOR 23  
Tlf. 26 72 12

EL ARENAL  
(MALLORCA)



## CONVIENE HABLAR DE SEMAFORIZACION

Que nuestro Arenal, en materia de circulación -y también en muchas otras áreas- tiene mucho que desear es cosa archisabida, no sólo por los que aquí vivimos, sino por quienes nos visitan o por quienes de una forma esporádica tienen que venir a nuestra zona por el motivo que sea.

Pero lo que en este ladrillo queremos que se constate es la necesidad o conveniencia de regular todo el tráfico arenalense y hoy de modo y manera más concreta el producido en la Carretera Militar, que de cada día va a mas en cantidad, en velocidad y en ruido. No quiere ésto decir que no haya otros puntos en El Arenal con iguales o parecidas circunstancias y estamos dispuestos, como no, a denunciarlos y a intentar entre todos buscar soluciones. Pero, insistimos, hoy queremos hacer hincapié en lo concerniente a la circulación en la Carretera Militar, quizás por ser la mas conocemos.

Como ya hemos apuntado, el número de vehículos de todas clases que usan esta vía son de cada día mas, con mas velocidad y consecuentemente con mas decibelios, sobretodo los producidos por estas motos con escape libre.

Para hacer frente a la intensidad del tráfico y permitir el cruce de peatones sin riesgo corporal, o la salida de coches hacia la Carretera M. creemos que es, sino necesaria, por lo menos conveniente la semaforización. Esto permitiría además suplir la falta continua en horas punta de policía municipal, encargada de hacer cumplir las ordenanzas en cuanto a ruidos y velocidades.

Así que a pesar de que no somos partidarios de semáforos para una zona turística, como es nuestro Arenal, nos inclinamos por una seria y bien estudiada semaforización.

Al regidor encargado de Circulación y a la Asociación de Vecinos elevamos nuestra sugerencia que es a la vez una firme súplica.

## UN POQUET D'ATENCIÓ NO COSTA GAIRE DOBLERS

Record que quan el Sr. Toni Galmés vivia i s'encarregava de fer els editorials, sempre solia venir i dir-me, poc més o manco: "Què hem de tocar aquesta vegada?". I solia continuar enumerant problemes arenalers que llavors, amb la meua particular prosa, exposava demanant solucions o remeis.

Molts d'aquests temes que vàrem exposar a la línia editorialista, podian tornar-los dur als papers, perquè no se n'ha fet res, ni poc ni gens. Els nostres ajuntaments tenen el llagimer buit de tant de plorar per la manca de doblers. Nosaltres els compatim i ens compatim, però hi ha moltes cosetes que amb poquets doblers es poden arranjar i això és el que també volem. És a dir, un poquet d'atenció.

## FUTBOL: JUGADOR MAS REGULAR DEL U.D. ARENAL ANGEL FERNANDEZ RECIBIO SU TROFEO

El defensa Angel, que la pasada temporada 1990-91 defendió los colores del U.D. Arenal, ha sido considerado el jugador más regular del equipo. Por ello, días pasados, recibió en el local de la Banca March, en Palma, el galardón. Esta distinción, igual que a otros equipos y personas, está ofrecida por el diario "Ultima hora".

En la foto de Tomeu Sbert, se ve a Angel el primero por la derecha.

Enhorabuena.



## DIALOGANDO CON ...

Una secció de  
Tomeu Sbert

### EL EQUIPO DE AMIGOS DEL UNION DEPORTIVA SAN DIEGO

El Unión Deportiva San Diego se ha reformado y vuelve a la palestra deportiva, tomando parte en el "X Trofeo Consell Insular de Mallorca" de fútbol de empresa. Sus comienzos han sido buenos. Son gente que organiza (sus directivos) y juegan (sus jugadores) por pura y llana y sana afición. Hemos dialogado con un grupo de ellos. Buenos amigos, sanotes y en cuyo interior de la entidad no entra para nada influencias políticas. Ellos a jugar, a ganar y a "fer bones sopades, bons berenars i altres divertiments"

-Menos cuando estéis concentrados...? les decimos.

-(Se ríen). Bastantes de nosotros trabajamos en hoteles y cuando hay partido no tenemos inconveniente en ir mentalizándonos de que estamos allí esperando el partido. Nosotros vamos voluntarios al hotel y cobramos sin jugar. Faltaría más. Somos diferentes. Somos unos tíos...

-Hablando en serio, amigos, ¿quienes formáis la junta directiva?

--Presidente José Oliver Tomas; vice-presidente Pedro Canals Morro; secretario: Nazario Sánchez González; Vocales: Miguel Mas Juan, Jaime Payeras Oliver, Andres Morro, Onofre Llinàs Llodrà, Sebastian Vallespir Balaguer, Jorge Mulet Dezcallar, Pedro Canals Cerezuela y Boni Alsina Soler, este última delegado en Londres ya que el hombre vive allí.

-Pero...este último es del Barça.,¿Sirve esto?

-Enguany si, pardalera.

-¿Quien es el entrenador?

-Mateu Mateu Morro, veterano ex-jugador del U.D. Arenal.

-¿Plantilla de jugadores?

-Juan Mulet, Jaime Bordoy, Guillermo Forteza; Jorge Santamaría, Pedro Verd, Bernardo Bonnín, Antonio Canals, Julian Maestre, Juan Manuel Ramos, Tolo López, Andrés Mas, Juan Torrens, Juan Pedro Frau, Onofre Riera, Antonio Angulo, Jaime Duran, Juan Feliu, Antonio Morey, José Luis Candela, Monserrat Cantallops, Luis Ferrer, Francisco Taberner, Antonio Mira, Diego Buades, Tofol Perelló y José Martinez.

El U.D. San Diego se fundó en 1971 (hace 20 años) a poco de haberlo sido el primer equipo del U.D. Arenal y que venía ser casi la totalidad de componentes del desaparecido Grup Social S'Ajuda, organizador en aquellos años de todo el entramaje cultural o de fiestas y que tenía como presidente a Damian Capó Fernández. Bastantes del actual U.D. S. Diego, han pertenecido y trabajado en el Grup S'Ajuda.

El U.D. San Diego ha estado unos años sin tomar parte en competiciones.

En la fotografía que ofrecemos podemos ver de pie y de derecha a izquierda: Tomy Noguera, Pere Canals, Guillermo Timoner (dinar segur), Cándido, Llinàs, Cerezuela, Oliver, Nadal, Company, Mateu, Paniza, Sbert. Agachados, derecha a izquierda: Ginard, Martí, Vallespir, Fernandez y Navarro. Han pasado casi dos décadas.



## ARENAL III DIVISION



*Cuida esta página*

*Tomeu Sbert*

## EL UNION DEPORTIVA ARENAL EN LA ZONA BAJA

- Los preparativos de la Temporada 91-92 fueron buenos. Se dio de baja a muchos jugadores y se ficharon a otros tantos. Todo ello bajo la batuta del entrenador Pedro Gost, un hombre que a fuerza de intenso trabajo y sufrir mucho desde el banquillo, logró que el equipo arenalense salvase la pasada temporada la categoría por los pelos; en el último partido y en el último minuto pudimos cantar victoria.

La pasada temporada, el equipo funcionó bien en defensa, portero y centrocampistas, pero al llegar a la delantera aquello fue de risa, dada la poca capacidad goleadora que mostraron, con un Salvador cansado antes de salir al campo; Domingo lesionado, y así y todo, fue el máximo goleador del equipo; con un Maestre incomprometido, pero que ahora juega en el Playas de Calvià; con un Izquierdo que promete mucho pero a la hora de remachar el gol se queda algo corto. Y en fin, poca cosa más. Y los empates o derrotas mínimas 1-0 ó 0-1 se produjeron repetidas veces.

### ESTA TEMPORADA

Se han marcado dos goles uno de ellos de penalti. Se ha llegado a puerta docenas de veces en un solo partido, pero ha seguido la misma tónica de la temporada anterior. Se tienen mucha confianza goleadora en Miguel Pol, también en la habilidad del local Manolito Pérez, en la bravura de Paco Ruiz, en el bien hacer de Paco Piñar, en los progresos del joven Izquierdo, en Manresa, en Bussy, en todos. Pero la verdad es que seguimos en el dique seco a la hora de batir al meta contrario.

La defensa arenalense sí que se muestra bastante segura. Pero ello no basta.

También los arbitrajes, no todos, parecen dar a entender no querer ayudar al Arenal, que falta no le hace. Se basta y le sobra para ganar. Pero en jugadas clave, el pito del árbitro (el de la boca queremos decir) pita lo que le parece aunque se equivoque

en contra del Arenal. A veces, lo hemos visto, son decisivas para el resultado final, como fue invalidar un disparo de Miguel Pol cuando estaba en línea con los defensas y se vio claro que el esférico llegaría a la red. Y poco después enseñó, muy rigurosamente, por dos veces la tarjeta amarilla a Fernando y, antes de terminar la primera parte, lo envió a los vestuarios; aparte otras jugadas cercanas al área del Cardassar.

Al final, pese a jugar con 10 jugadores y tener al señor Coll Pou en contra, se empató 0-0 el partido.

Pedimos justicia a todos los árbitros. Pedimos humildemente buenas composturas a la señora presidenta cuando los árbitros, que son humanos, se equivocan y pedimos a los aficionados locales aplaudan a rabiar al equipo cuando gana. Y si pierde, también le dan ánimos. Es cuando más falta les hacen.



*Equipo del U.D. Arenal en esta Temporada 91-92 posa junto a su presidenta Caty Mestres.*



# expert



Compre  
con  
ventaja



ELECTRICA

*Calafat*

C/. Sa Fira, 3 - Tel. 66 19 01 - LLUCMAJOR

*Vos desitja unes  
bonas fires 1.991*

*Descubra las  
ofertas estrella  
anunciadas en la radio*







**JOYAS Y PERLAS**